叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 圣帕特里克生平、美德与神迹(a Hymn On The Life,) 000001

2. 圣帕特里克生平、美德与神迹(a Hymn On The Life,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

圣帕特里克生平、美德与神迹(A Hymn on the Life,)
第1/2页

[ə; eɪ]
A
一个

一个

[hɪm]
HYMN
圣歌

圣歌

[ɒn] [ðə; ði]
ON **THE**
在 这

在

[laɪf] , ['vɜːtjuːz] , [ænd; ənd] ['mɪrəklz] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['pætrɪk] ,
LIFE **,** **VIRTUES** **,** **AND** **MIRACLES** **OF** **ST** **.** **PATRICK** **,**
生活 , 美德 , 和 奇迹 的 英石 . 帕特里克 ,

圣帕特里克的生平、美德和奇迹

[kəm'pəʊzd] [baɪ][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] ,
COMPOSED **BY** **HIS** **DISCIPLE** **,**
由 经过 他的 弟子 ,

由他的弟子所作，

[seɪnt] - , ['bɪʃəp] [ɒv; əv] -
SAINT **FIECH** **,** **BISHOP** **OF** **SLETTY**
圣 - , 主教 的 -

圣菲奇，斯莱蒂主教

[æz; əz] [ðɪs] ['spesɪmən] [ɒv; əv][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ]['spəʊkən][ɪn]['aɪələnd][ə'baʊt] - [j'iəz] [ə'gəʊ] ,
As **this** **specimen** **of** **the** **language** **spoken** **in** **Ireland** **about** **1200** **years** **ago** **,**
作为 这 标本 的 这 语言 说 在 爱尔兰 关于 - 年 前 ,

这是大约1200年前爱尔兰所使用的语言的样本，

[ɪz][hɪə(r)] ['pʌblɪʃt] , [nɒt]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪˌluːsɪ'deɪʃn] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ɑːpɑːsəlz]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
is **here** **published** **,** **not** **only** **for** **the** **elucidation** **of** **our** **apostle's** **history** **,**
是 这里 已发布 , 不是 仅有的 为了 这 阐明 的 我们的 使徒的 历史 ,

本书出版，不仅是为了阐明我们使徒的生平，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌgrætɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['aɪrɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪn]
but **also** **for** **the** **gratification** **of** **the** **lovers** **of** **Irish** **literature** **in**
['dʒen(ə)rəl] ;
general **;**
一般的 ;

但同时也是为了满足广大爱尔兰文学爱好者的愿望；

[ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] , [ɒn][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [peɪdʒ] , [wɪð] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ]
the **Irish** **original** **is** **accompanied** **,** **on** **the** **opposite** **page** **,** **with** **an** **English**
这 爱尔兰 原来的 是 伴随 , 在 这 对面的 页 , 和 一个 英语
[trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] .
translation **of** **the** **whole** **.**
翻译 的 这 所有的 .

爱尔兰原文的对面页附有全文的英文译文。

[ɪn] [ðɪs] [trænz'leɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['lɪtərəl] ['mi:nɪŋ] , [ænd; ənd][ˌɪdiə'mætɪk] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:dz]

In	this	translation	,	the	literal	meaning	,	and	idiomatic	expression	of	the	words
在	这	翻译	,	这	文字	意义	,	和	习语	表达	的	这	字

[ænd; ənd] ['freɪzɪz] ,

and	phrases	,
和	短语	,

在此译文中，既保留了词语和短语的字面含义，又体现了其惯用表达方式。

[ɑ:(r); ə(r)] [ædh'iəd] [tu:; tə][ɪn][ɔ:l] [sʌtʃ] ['stænzə] [æz; əz][ðə; ði]['edɪtə(r)] ([wɪð] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][sʌm; səm]

are	adhered	to	in	all	such	stanzas	as	the	editor	(	with	the	aid	of	some
是	粘着	到	在	全部	这样的	诗节	作为	这	编辑	(	和	这	援助	的	一些

['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['gælɪk; 'geɪlɪk][sə'saɪəti] ,

members	of	the	Gaelic	Society	,
成员	的	这	盖尔语	社会	,

所有这些诗节都遵循编辑（在盖尔语协会一些成员的帮助下）制定的规则。

[pə'tɪkjələli] [kən'vɜ:s(ə)nt] [wɪð] ['sʌbdʒɪkts][ɒv; əv] [ðɪs] [sɔ:t]) [kʊd; kəd] ['fʊli] [ˌʌndə'stænd] :

particularly	conversant	with	subjects	of	this	sort	)	could	fully	understand	:
特别	熟人	和	主题	的	这	种类	)	可以	完全	理解	:

尤其熟悉这类主题的人能够完全理解：

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi] [ək'nɒlɪdʒɪz] [ðæt] ['naɪðə(r)][hi:; hi][nɔ:(r)] [ði:z] ['dʒentlmən] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ][veɪn][ɔ:(r)]

for	he	acknowledges	that	neither	he	nor	these	gentlemen	are	so	vain	or
为了	他	承认	那	两者都不	他	也不	这些	先生们	是	所以	徒劳	或者

[ˌdɪsɪn'dʒenjuəs] [æz; əz][tu:; tə] [prɪ'tend] [ðæt] [ðeɪ] [ˌkɒmprɪ'hend] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['veri] ['eɪnʃənt]

disingenuous	as	to	pretend	that	they	comprehend	the	whole	of	this	very	ancient
虚伪的	作为	到	假装	那	他们	理解	这	所有的	的	这	非常	古老的

[ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] .

composition	.
作品	.

因为他承认，他和这些先生们都没有那么虚荣或虚伪，以至于假装自己理解了这首非常古老的作品的全部内容。

[ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə] ['ɒbvieɪt] ['eni][əb'dʒekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [p'æsɪdʒɪz] [ɪn]

In	order	to	obviate	any	objection	which	may	be	made	against	the	passages	in
在	命令	到	避免	任何	异议	哪个	可能	是	制成	反对	这	段落	在

[wɪtʃ] [ðə; ði]['edɪtə(r)] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɜ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [hɪm] ,

which	the	editor	differs	from	the	author	of	the	version	of	this	hymn	,
哪个	这	编辑	不同	从	这	作者	的	这	版本	的	这	圣歌	,

为了避免任何人对这首赞美诗版本中编辑与作者意见不一致的段落提出异议，

[ɪn][koʊlgənz] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['peɪtrən] [seɪnts] [laɪvz; lɪvz] , [ðə; ði]['lætɪn][trænz'leɪʃ(ə)n] [ə'dɒptɪd] [ɪn]

in	Colgan's	collection	of	our	patron	saint's	lives	,	the	Latin	translation	adopted	in
在	科尔根的	收藏	的	我们的	赞助人	圣徒	生活	,	这	拉丁	翻译	已采用	在

[hɪz; ɪz] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ,

his	edition	,
他的	版	,

在科尔根编纂的我们守护圣人传记集中，他所采用的拉丁文译本是：

[ɪz]['ɔ:lsəʊ][ˌsəb'dʒɔin][tu:; tə][ðə; ði]['pəʊɪm] , [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [i:tʃ] [peɪdʒ] .

is	also	subjoined	to	the	poem	,	at	the	bottom	of	each	page	.
是	还	并列	到	这	诗	,	在	这	底部	的	每个	页	.

每页底部还附有诗歌的注释。

[tu:; tə][ðə; ði] [hɪm] [ɑ:(r); ə(r)] ['ædɪd] [sʌm; səm] [ʃɔ:t] [nəʊts] , ['ɪləstrətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .

To	the	hymn	are	added	some	short	notes	,	illustrative	of	the	subject	.
到	这	圣歌	是	额外	一些	短的	笔记	,	举例说明	的	这	主题	.

赞美诗后面还附有一些简短的注释，用来阐释主题。

[ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌes 'ti:] . - [hɪm] , [ɪn]['ɑ:nsə(r)][tu:; tə]['dɑ:ktər; draɪv] . - [əb'dʒekʃnz] .

Vindication	of	St	.	Fiech's	Hymn	,	in	Answer	to	Dr	.	Ledwich's	Objections	.
平反	的	英石	.	-	圣歌	,	在	回答	到	博士	.	-	反对意见	.

为圣菲耶赫的赞美诗辩护，回应莱德维奇博士的反对意见。

[rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [ˌɔːθen'tɪsəti] [ænd; ənd][æn'tɪkwəti][ɒv; əv] [ðɪs] ['kjʊəriəs] ['spesɪmən] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

Respecting	the	authenticity	and	antiquity	of	this	curious	specimen	of	our
尊重	这	真实性	和	古代	的	这	好奇的	标本	的	我们的

['læŋgwɪdʒ] [ə'baʊt][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪksθ] ['sentʃəri] ,

language	about	the	commencement	of	the	sixth	century	,
语言	关于	这	开始	的	这	第六	世纪	,

尊重我们语言中这一奇特样本的真实性和古老性，它大约形成于公元六世纪初。

[sʌm; səm] [daut] [wɜː(r); wə(r)] [entə'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [sə'geɪʃəs] ['bɔləndist] , [huː] , ['kɒnsɪkwəntli] ,

some	doubts	were	entertained	by	the	sagacious	Bollandists	,	who	,	consequently	,
一些	疑虑	是	娱乐	经过	这	明智	博兰德主义者	,	WHO	,	最后	,

一些睿智的博兰德主义者对此抱有疑虑，因此，

[kən'sɪdəd] [ˌes 'tiː] . - [tuː; tə][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] [seɪnts] [taɪm] .

considered	St	.	Fiech	to	have	lived	long	after	our	saint's	time	.
经过考虑的	英石	.	-	到	有	居住地	长的	后	我们的	圣徒	时间	.

有人认为圣菲耶赫生活在我们这位圣人之后很久。

[ðɪs] [ə'pɪnjən] ,

This	opinion	,
这	观点	,

这种观点，

[ðəʊz] ['lɜːnɪd] ['dʒɛʒuɪts] ['faʊndɪd] [ɒn] - [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə]['ʌðə(r)]['hɪstəriz; 'hɪstriz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

those	learned	Jesuits	founded	on	Fiech's	referring	to	other	histories	for	the
那些	学习	耶稣会士	创立	在	-	指	到	其他	历史	为了	这

[truːθ] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [rɪ'leɪts] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)] ,

truth	of	what	he	relates	with	regard	to	his	master	,
真相	的	什么	他	相关	和	看待	到	他的	掌握	,

那些博学的耶稣会士以费希赫的著作为基础，并参考其他历史资料来验证他所描述的关于其师父的事件的真实性。

[ˌes 'tiː] . ['pætrɪk] ,

St	.	Patrick	,
英石	.	帕特里克	,

圣帕特里克

['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜːst]['sɪksti] [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] ['priːviəsli] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][ɒn][ðə; ði] ['mɪʃ(ə)n]

during	the	first	sixty	years	of	his	life	previously	to	his	arrival	on	the	mission
期间	这	第一的	六十	年	的	他的	生活	之前	到	他的	到达	在	这	使命

[ɒv; əv]['aɪələnd] .

of	Ireland	.
的	爱尔兰	.

在他抵达爱尔兰执行任务之前的前六十年里。

[ðɪs] ['plɔːzəb(ə)l][əb'dʒekʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [ə'dɒptɪd] [ænd; ənd][ɜːrdʒd][baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [lɛdwɪt] ,

This	plausible	objection	has	been	adopted	and	urged	by	Dr	.	Ledwich	,
这	合情合理	异议	有	到过	已采用	和	敦促	经过	博士	.	莱德维奇	,

[ə'genst] [ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] [ɪg'zɪstəns] ,

against	St	.	Patrick's	existence	,
反对	英石	.	帕特里克的	存在	,

莱德维奇博士采纳并力陈这一看似合理的反对意见，以此来质疑圣帕特里克的存在。

[wɪð] [ðæt] [dɔːg'mætɪkl; dɑːg'mætɪkl] [təʊn] [ɒv; əv][ˌmædʒɪ'stɪəriəl] ['pɒzətɪvnəs] [səʊ] [kən'spɪkjuəs] [ɪn][hɪz; ɪz]

with	that	dogmatical	tone	of	magisterial	positiveness	so	conspicuous	in	his
和	那	教条的	语气	的	权威的	积极性	所以	显眼的	在	他的

['vɒljuːm] [ɒv; əv] [in'vektiv] [ə'genst] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['splendə(r)] ,

volume	of	invectives	against	the	ancient	splendour	,
体积	的	谩骂	反对	这	古老的	辉煌	,

他以那种在他大量抨击古代辉煌的檄文中极为明显的教条式权威口吻说道：

['sæŋktəti] , [ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] ,
sanctity , and literature of his native country ,
圣洁 , 和 文学 的 他的 本国的 国家 ,

圣洁以及他祖国的文学，

[dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] - [ænd; ənd] - ['poʊəmz][ɒn]['aʊə(r)][seɪnt] " [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['retʃɪd]
declaring that Fiech and Sedulius's poems on our saint " are the wretched
声明 那 - 和 - 诗歌 在 我们的 圣 " 是 这 可怜
[prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['klɔɪstəd] [ɪˌkliːzi'æstɪk] .
productions of some cloistered ecclesiastic .
作品 的 一些 隐修 牧师 .

宣称菲耶赫和塞杜利乌斯关于我们圣人的诗歌"是一些隐居教会人士的糟糕作品"。

" [tuː; tə] [ðɪs] , [ðə; ði]['əʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [fə'mɪdəb(ə)l] [əb'dʒekʃnz] ,
" To this , the only remaining one of these formidable objections ,
" 到 这 , 这 仅有的 其余的 一 的 这些 强大 反对意见 ,

“对于这些强大的反对意见，唯一剩下的就是这一点了，

[ə'djuːs] [baɪ][ðə; ði]['dɒktə(r)] [ə'genst] ['aʊə(r)]['ɑːpɑːsəlz] [ɪg'zɪstəns] , [wiː; wi]['ɑːnsə(r)] ,
adduced by the doctor against our apostle's existence , we answer ,
已提出 经过 这 医生 反对 我们的 使徒的 存在 , 我们 回答 ,

对于医生提出的反对我们使徒存在的证据，我们回答说：

[ðæt] - [lɪvd; 'laɪvd][ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] [ðɪs] [hɪm] [sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)][ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] [deθ]
that Fiech lived and composed this hymn some time after St . Patrick's death
那 - 居住地 和 由 这 圣歌 一些 时间 后 英石 . 帕特里克的 死亡
,
,
,

菲赫生活在圣帕特里克去世之后的一段时间，并创作了这首赞美诗。

[ɪn][ðə; ði] 120th [jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] , [ænd; ənd] 60th [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pɒsəlʃɪp] .
in the 120th year of his age , and 60th of his apostleship .
在 这 120th 年 的 他的 年龄 , 和 60th 的 他的 使徒职分 .

在他120岁那年，也是他成为使徒的第60年。

[naʊ] [sə'pəʊzɪŋ] - [tuː; tə][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə][ðə; ði] 84th [jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] ,
Now supposing Fiech to have lived to the 84th year of his age ,
现在 假如 - 到 有 居住地 到 这 84th 年 的 他的 年龄 ,

假设菲耶希活到了84岁，

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [kəm'pəʊzd] [ðɪs] [hɪm] [ɪn] - , ['sev(ə)n] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['maːstəz]
and to have composed this hymn in 600 , seven years after his master's
和 到 有 由 这 圣歌 在 - , 七 年 后 他的 硕士学位
[deθ] ,
death ,
死亡 ,

而他创作这首赞美诗是在公元600年，也就是他的老师去世七年后。

[wɪtʃ] [hiː; hi][səʊ] [sˈɜːkəmstˌɑːnʃəlˌi] [rɪ'leɪts] [ɪn][ðə; ði]['pəʊɪm] ;
which he so circumstantially relates in the poem ;
哪个 他 所以 间接地 相关 在 这 诗 ;

他在诗中对此进行了细致的描述；

- [mʌst; məst] ['kɒnsɪkwəntli] [hæv; həv] [biːn] [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə'baʊt] - [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ]
Fiech must consequently have been no more than about 17 years of age
- 必须 最后 有 到过 不 更多的 比 关于 - 年 的 年龄
[wen] ['aʊə(r)][seɪnt] [kə'menst] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [hɪə(r)] .
when our saint commenced his mission here .
什么时候 我们的 圣 开始 他的 使命 这里 .

因此，当我们的圣人开始在这里传教时，菲耶赫的年龄应该不超过17岁。

[weə(r)] , [ɔː(r)] [wens] , [ðen] , [ɪk'sept] [baɪ][dɪ'vaɪn][ˌrevə'leɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][frɒm; frəm][ˌes 'tiː] . ['pætrɪk]

Where	,	**or**	**whence**	,	**then**	,	**except**	**by**	**divine**	**revelation**	,	**or**	**from**	**St**	.	**Patrick**
在哪里	,	或者	何处	,	然后	,	除了	经过	神圣的	启示	,	或者	从	英石	.	帕特里克

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

那么，除了神圣启示或圣帕特里克本人的指示之外，我们还能从哪里得知这些秘密呢?

[ɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][ˌrevə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,

or	**from**	**the**	**revelation**	**of**	**others**	,
或者	从	这	启示	的	其他的	,

或从他人的启示中得知，

[kʊd; kəd][hɪz; ɪz][dɪ'saɪp(ə)l] [dɪ'raɪv] [hɪz; ɪz] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] ['peərənts]

could	**his**	**disciple**	**derive**	**his**	**information**	**with**	**respect**	**to**	**St**	.	**Patrick's**	**parents**
可以	他的	弟子	派生	他的	信息	和	尊重	到	英石	.	帕特里克的	父母

[ænd; ənd]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,

and	**ancestors**	,
和	祖先	,

他的弟子能否从他那里获得有关圣帕特里克父母和祖先的信息?

[huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] ['kʌntri] ?

who	**lived**	**in**	**a**	**foreign**	**country**	**?**
WHO	居住地	在	一个	外国的	国家	?

谁曾在国外居住过?

[ɔː(r)]['seɪkrɪd] [tʊr] , [ɪn] [gɔːl] , [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv]['aʊə(r)][seɪnt][es] [nə'tɪvəti] ?

or	**sacred**	**Tours**	,	**in**	**Gaul**	,	**the**	**place**	**of**	**our**	**saint**	**s**	**nativity**	**?**
或者	神圣	旅游	,	在	高卢	,	这	地方	的	我们的	圣	s	耶稣诞生	?

或者去高卢的圣图尔，我们圣人的诞生地?

[ɔː(r)][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l] [neɪm] [su'kəʊt; 'sʊkəs] ?

or	**his**	**original**	**name**	**Succoth**	**?**
或者	他的	原来的	姓名	住棚节	?

或者他的原名是苏科斯?

[ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['trævlz] [baɪ] [siː] [ænd; ənd][lænd] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm]

or	**his**	**voyages**	**and**	**travels**	**by**	**sea**	**and**	**land**	,	**after**	**his**	**escape**	**from**
或者	他的	航程	和	旅行	经过	海	和	土地	,	后	他的	逃脱	从

['sɜːvɪtjuːd] [ɪn]['aɪələnd] ?

servitude	**in**	**Ireland**	**?**
奴役	在	爱尔兰	?

或者，是指他从爱尔兰的奴役中逃脱后，进行的海陆航行和旅行?

[ɔː(r)][hɪz; ɪz]['ɪnsjələ(r)] [rɪ'triːts] [ɔː(r)] ['stʌdiz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['spɪrɪtʃuəl] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['dʒɜːmən]

or	**his**	**insular**	**retreats**	**or**	**studies**	**under**	**the**	**spiritual**	**guidance**	**of**	**St**	.	**German**
或者	他的	岛屿	静修	或者	研究	在下面	这	精神	指导	的	英石	.	德语

[ɒv; əv] [ɔː'sɛr] ? &

of	**Auxerre**	**?**	**&**
的	欧塞尔	?	&

或者他在欧塞尔的圣日耳曼的精神指导下进行的隐居或学习?

[siː] , & [siː] . & [siː] .

c	,	**&**	**c**	.	**&**	**c**	.
c	,	&	c	.	&	c	.

c，等等。等等。

[naʊ] , - ['veri] ['dʒʌstli] [ɪnf'ɔ:mz] [hɪz; ɪz] ['ridər] , [ðæt] [ɔ:l] [ði:z] [træn'zækʃnz] , [rɔ:t] [bɪ'fɔ:(r)]
Now , Fiech very justly informs his readers , that all these transactions , wrought before
现在 , - 非常 公正地 通知 他的 读者 , 那 全部 这些 交易 , 锻 前
[hi:; hi][wɒz; wəz] [bɔ:n] ,
he was born ,
他 曾是 出生 ,

现在，菲耶希非常恰当地告知读者，所有这些交易都是在他出生之前完成的。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['fɒrən] ['kʌntri] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜ:st] - [j'iəz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['ma:stəz] [laɪf] ,
and in a foreign country , during the first 60 years of his great master's life ,
和 在 一个 外国的 国家 , 期间 这 第一的 - 年 的 他的 伟大的 硕士学位 生活 ,

在国外，在他伟大导师生命的前六十年里，

[wɜ:(r); wə(r)] [æsə'teind] [ɪn] - , (['stɔ:riz] ,) [æz; əz][ɪn][ðə; ði][fɜ:st]['stænzə] ; [ɔ:(r)] - ,
were ascertained in skelaiv , (STORIES ,) as in the first stanza ; or Fiadhaid ,
是 已确定 在 - , (故事 ,) 作为 在 这 第一的 诗节 ; 或者 - ,

在 skelaiv 中得到证实，（故事，）如第一节中所述；或 Fiadhaid，

['testifai] [tu:; tə][ˌju: 'es] , [æz; əz][hi:; hi] [sez] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ]['stænzə][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pəʊɪm] ,
testified to us , as he says in the sixth stanza of his poem ,
作证 到 我们 , 作为 他 说道 在 这 第六 诗节 的 他的 诗 ,

正如他在诗的第六节中所说，他向我们作证说：

[ðə; ði]['əʊnli] [tu:] ['pleɪsɪz][wɜ:(r); wə(r)] - [ə'pi:lz] [tu:; tə]['ʌðə(r)z][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɒrən] ['ækʃ(ə)nz]
the only two places were Fiech appeals to others for the foreign actions
这 仅有的 二 地方 是 - 上诉 到 其他的 为了 这 外国的 行动
[pə'fɔ:md] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:li] ['pɪəriəd][ɒv; əv][ˌes 'ti:] . ['pætrɪks] [laɪf] :
performed in the early period of St . Patrick's life :
执行 在 这 早期的 时期 的 英石 . 帕特里克的 生活 :

菲耶希仅在两处地方呼吁他人承认圣帕特里克早期在海外的行动：

[ɒv; əv] [hu:m] , [ðəʊ] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['meni] [laɪvz; lɪvz] ['rɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz]
of whom , though there were many lives written and published during his
的 谁 , 尽管 那里 是 许多 生活 书面 和 已发布 期间 他的
[ɪg'zɪstəns] ,
existence ,
存在 ,

虽然在他生前已经有许多关于他的传记被撰写和出版，

[jet] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ʌn'sɜ:t(ə)n] ['weðə(r)] - [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [frɒm; frəm] ['rɪt(ə)n] [ɔ:(r)]['ɔ:rəl]
yet it is uncertain whether Fiech obtained his account from written or oral
然而 它 是 不确定 无论 - 获得 他的 帐户 从 书面 或者 口服
['dɒkjumənts] ,
documents ,
文件 ,

然而，菲耶赫的说法究竟是来自书面文件还是口头记录，目前尚不确定。

[fɔ:(r); fə(r)]['aɪðə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [di'nəutid] [baɪ][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [wɜ:d] - (['stɔ:riz] .)
for either may be denoted by the Irish word Scealaw (stories .)
为了 任何一个 可能 是 表示 经过 这 爱尔兰 单词 - (故事 .)

两者都可以用爱尔兰语单词 Scealaw（故事）来表示。

[ðə; ði] [tɜ:m] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [hɪm] ['ɪntu:]['lætɪn][hæz; həz]
The term by which the translator of this hymn into Latin has
这 学期 经过 哪个 这 翻译 的 这 圣歌 进入 拉丁 有
['rendəd] [ˌaɪ 'ti:] ,
rendered it ,
渲染 它 ,

这首赞美诗的拉丁文译者所使用的术语是：

[meɪ] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'nəʊt] ['aɪðə(r)]['ɔːrəl][ɔː(r)] ['rɪt(ə)n] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
may **also** **denote** **either** **oral** **or** **written** **information** **.**
可能 还 表示 任何一个 口服 或者 书面 信息 .

也可以指口头或书面信息。

[ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [tuː] , [ðə; ðɪ] [wɜːd] ['hɪstri; 'hɪstəri]['ɒf(ə)n] [ɪm'pɔːts] ['ɔːrəl][nə'reɪʃn; næ'reɪʃn] : [ðʌs] [pəʊp] [sez] :
In **English** **,** **too** **,** **the** **word** **history** **often** **imports** **oral** **narration** **:** **thus** **Pope** **says** **:**
在 英语 , 也 , 这 单词 历史 经常 进口 口服 旁白 : 因此 教皇 说道 :

在英语中，“历史”一词也常常带有口头叙述的含义：例如，波普说：

" [wɒt] ['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɒv; əv] [tɔɪl] [kʊd; kəd][ai][dɪ'kleə(r)] ,
" **What** **histories** **of** **toil** **could** **I** **declare** **,**
" 什么 历史 的 辛劳 可以 我 宣布 ,

“我能讲述怎样的辛勤劳作的历史呢？”

[bʌt; bət] [stɪl] , [lɒŋ] - ['wɪərid] ['neɪtʃə(r)]['wɒnts] [rɪ'peə(r)] .
But **still** **,** **long** **-** **wearied** **nature** **wants** **repair** **.**
但 仍然 , 长的 - 疲惫 自然 想要 维修 .

但是，疲惫不堪的大自然仍然需要修复。

" - - .
" **INNUIN** **PATRAIC** **.**
" - - .

“INNUIN PATRAIC。

[ai] .
I **.**
我 .

我。

- - [ai] [nɛm] [θɜːr] , ([wʌn])
Genair **Patraic** **i** **nem** **Thur** **,** **(** **1** **)**
- - 我 nem 周四 , (1)

周四，杰奈尔·帕特拉克 (Genair Patraic)，(1)

- [æd] - [haɪ] - ,
Asseadh **ad** **fét** **hi** **scëlaibh** **,**
- 广告 - 你好 - ,

Asseadh ad fét hi scëlaibh,

['mækən] - [em] - - [dɛk]
Macan **sé** **m** **-** **bliadharn** **decc**
麦克 - 米 - - 德克

Macan sé m-bliadharn decc

[æn; ən] [tæn] [duː; də] - [ˌef 'əʊ] - .
An **tan** **do** **bhreth** **fo** **dheraibh** **.**
一个 棕褐色 做 - fo - .

An tan do bhreth fo dheraibh.

[ˌaɪ 'aɪ] .
II **.**
二 .

二、

[sʌkæt] [ə; eɪ] - -
Succat **a** **ainm** **hitrubhradh**
苏卡特 一个 - -

Succat a ainm hitrubhradh

[sɪd] [ə; eɪ] [ətɛr] [ˌbiː 'eɪ] [fɪs] ,
Cidh **a** **atair** **ba** **fisse** **,**
CIDH 一个 阿泰尔 ba 裂缝 ,

Cidh a atair ba fisse,

[mæk] - [maɪk] -
Mac calpuirn mic Otide
苹果 - 麦克风 -

麦克卡尔普恩麦克风奥蒂德

[həʊ] - - . ([ˌtuːˈtuː])
Ho Deocain Odisse . (2)
何 - - . (2)

何德凯恩·奥德赛。(2)

[θriː] .
III .
三、 .

三、

- - [baɪ] -
Baisë bliadhna bi foghnamh
- - 双 -

Baisë bliadhna bi foghnamh

[meɪz] - - -
Maise doine nïs tomledh
玉米 - - -

Maise doine nïs tomledh

[ˈbaɪtər][ˌelˈiː] - , ([θriː])
Bitar le cothraighe , (3)
比塔尔 勒 - , (3)

Bitar le cothraighe, (3)

- - [ˈdiə] - .
Ceathar trebha dia fognadh .
- - 迪亚 - .

Ceathar trebha dia fognadh.

[ˌaɪ ˈviː] .
IV .
第四 .

四、

[æz; əz] [bɜːt] - [fraɪ] -
As bert Uictor fri gniadh
作为 伯特 - 星期五 -

As bert Uictor fri gniadh

[mɪlkɑːn] , - [fɑː(r)] [ˈtɑːnə]
Milcon , teseadh far tonna
军事联盟 , - 远的 托纳

Milcon，teseadh far tonna

- [ə; eɪ] [twɑːz] [fɔː(r); fə(r)] [sɪnd] [laɪk]
Forruibh a chois for sind leic
- 一个 乔伊斯 为了 信德 莱伊克

Forruibh 辛德莱克的选择

- [ˈdiə] [eɪz] [ˌen ˈaɪ] - .
Maraidh dia aes ni bronna .
- 迪亚 aes ni - .

Maraidh dia aes ni bronna.

[viː] .
V .
V .

五、

[duː; də] - [tɑː(r)] - - ([fɔːr])
Do faidh tar ealpa uile (4)
做 - 焦油 - - (4)

Do faidh tar ealpa uile (4)

[diː] - , [ˌbiː ˈəʊ] - [riːæθə]
De mhuir , bo hamhra reatha
德 - , 波 - 雷莎

De mhuir, bo hamhra reatha

- - [lɑː] [ˈgɪrˌmæn]
Comdh fargaibh la Gearman
- - 拉 齿轮工

Comdh fargaibh la Gearman

- [æn; ən] - [liːθə] .
Andeas an deiscort leatha .
- 一个 - 莉莎 .

安第斯山脉和迪斯科特·莱莎。

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[æn; ən] - - [məˈrɑː] -
An - innsibh mara toirrian
一个 - - 玛拉 -

An-innsibh mara toirrian

[eɪniːz] - , [æd] - ,
Ainis indibh , ad rimhe ,
艾尼斯 - , 广告 - ,

Ainis indibh, ad rimhe,

- - [lɑː] [ˈgɪrˌmæn]
Lëghais cannóin la Gearman
- - 拉 齿轮工

Lëghais cannóin la Gearman

[ɪz] - [æd] - [laɪn] .
Is eadh ad fiadhad line .
是 - 广告 - 线 .

eadh ad fiadhad 线。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[duː; də] [kʌm] [en] - - [ˌdiː əʊ ˈdiː] [ˈfiːtɪs]
Do cum n - Erenn dod fetis
做 精液 n - - 国防部 胎儿

做 cum n-Erenn dod fetis

- [diː] [haɪ] - ,
Aingil de hi fithis ,
- 德 你好 - ,

Aingil de hi fithis,

['mɛnɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [tʃɪð] -
Menic it chithe ifisibh
梅尼克 它 奇瑟 -

Menic it chithe ifisibh

[dɒs] - - .
Dos **mcfed** **arithisi** **.**
做 - - .

Dos mcfed arithisi。

[eɪtθ] .
VIII **.**
八 .

第八章

[ˌɑːrˈoʊ][ˌpiː ˈəʊ] - [dɒn] [diː] - [ˈɛrɪn]
Ro **po** **cobhair** **don** **D** **-** **Eren**
罗 波 - 大学教师 D - 艾伦

Ro po cobhair don D-Eren

- - [fɔː(r); fə(r)] - :
Tichta **Patraic** **for** **Oclat** **:**
- - 为了 - :

Tichta Patraic 为 Oclat 辩护:

[ˌɑːrˈoʊ][klˈəʊz][ˈkiːən] [sʌn] [æn; ən][ˈgɑːrmə]
Ro **clos** **cian** **son** **an** **garma**
罗 关闭 西安 儿子 一个 加尔玛

Ro clos cian son an garma

- [kɑːj] - .
Macraidhi **caille** **fochlad** **.**
- 凯尔 - .

Macraidhi caille fochlad.

[ɪks] .
IX **.**
第九章 .

九、

- [ˌsiː ˈəʊ] - [ɪn] -
Gadhadair **co** **tisseadh** **in** **noebh**
- 合作 - 在 -

Gadhadair co tisseadh 在 noebh

[ˌeɪ ˈɑː(r)][ə; eɪ] - [lɛθuː] ,
Ar **a** **nimthised** **lethu** **,**
阿尔 一个 - 莱图 ,

Ar a nimthised lethu,

[ˌeɪ ˈɑː(r)]['sætin] - [əʊ] -
Ar **atin** **taradh** **o** **cloean**
阿尔 阿丁 - o -

Ar atin taradh o cloean

['tuːə] [ə; eɪ][eɪtʃ] - ['ɛrɪn] [duː; də] - .
Tuath **a** **h** **-** **Eren** **do** **bheathu** **.**
图阿斯 一个 h - 艾伦 做 - .

Tuath a h-Eren do bheathu.

[eks] .
X **.**
X .

X.

- [eɪtʃ] - ['ɛrɪn] -
Tuata **h** **-** **Eren** **Tairchantais**
- h - 艾伦 -

Tuata h-Eren Tairchantais

[dɒs] - - [ˌɛn'juːˈeɪ] ,
Dos **nicfead** **Sithlaith** **nua** **,**
做 - - 努阿 ,

Dos nicfead Sithlaith nua,

- [ˌsiː 'əʊ][tiː] -
Meraidh **co** **ti** **amartaige**
- 合作 ti -

Meraidh co ti amartaige

- - - - .
Bidh **fás** **tír** **temhrach** **.**
- - - - .

Bidh fás tír temhrach.

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[ə; eɪ] - [ˌeɪ 'ɑː(r)] ['liːərɪ]
A **Dhruidh** **ar** **Laoghaire**
一个 - ar 拉奥盖尔

A Dhruidh ar Laoghaire

- - [ˌen 'aɪ] - ,
Tichta **Patraic** **ni** **cheiltis** **,**
- - ni - ,

Tichta Patraic ni cheiltis,

[ˌɑːr'oʊ] - [ɪnd] - ,
Ro **firad** **ind** **aitsine** **,**
罗 - 印度 - ,

Ro firad ind aitsine,

['iːnə] - [æz; əz] - .
Ina **flatha** **as** **beirtis** **.**
伊娜 - 作为 - .

Ina flatha as beirtis。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

[ˌbiː 'eɪ] - - - ,
Ba **lëir** **Patraic** **cumbebha** **,**
巴 - - - ,

Ba lëir Patraic cumbebha,

[ˌbiː 'eɪ] - - - ,
Ba **sabh** **innarba** **cloeni** **,**
巴 - - - ,

Ba sabh innarba cloeni,

[ɪz] - [ə; eɪ][ˌiːˈjuːˈeɪ]
Ised **duargoibh** **a** **Eua**
已使用 - 一个 欧盟

Ised duargoibh a Eua

['suːɑːz][diː] [setʃ] - -
Suas **de** **sech** **threbhah** **doeani**
苏阿斯 德 sech - -

Suas de sech threbhah doeani

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

- ['ɑː.gəs] - ,
Immuin **agus** **Apocapalips** **,**
- 阿古斯 - ,

Immuin agus Apocapalips,

[nə; nɑː][traɪ] - [ˌɛnˌoʊˈɛs]['kænəd]
Na **tri** **coicat** **nos** **canad**
娜 三 - 不 加拿大

Na tri coicat nos canad

- , - , - ,
Pritchad **,** **batset** **,** **arniged** **,**
- , - , - ,

Pritchad，batset，arniged，

[duː; də] - - [ɪn]['ænˌæd] .
Do **moladh** **Dé** **in** **anad** **.**
做 - - 在 和 .

Do moladh Dé in anad.

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ˌen ˈaɪ][kɒn] - - [saɪn]
Ni **con** **Gebéd** **fuacht** **sine**
尼 康 - - 正弦

Ni con Gebéd fuacht sine

[duː; də] - - -
Do **shess** **aidche** **hillinnibh**
做 - - -

她是否在希林尼布

[fɔː(r); fə(r)][nɪm] - [ə; eɪ] [raɪ] ,
For **nim** **consena** **a** **Righe** **,**
为了 尼姆 - 一个 righe ,

For nim consena a Righe,

- [fraɪ] [diː] - .
Pritcais **fri** **de** **indindaibh** **.**
- 星期五 德 - .

Pritcais fri de indindaibh.

['ɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[haɪ] - - ['bɛnə] - -
Hi **slán** **tuaith** **benna** **-** **bairche**
你好 - - 本纳 - -

Hi slán tuaith benna-bairche

['ɛnˌaɪˈɛs] - - , [nə; nɑː][æˈfiːljə]
Nis **gebhe** **Dhtart** **,** **na** **lia**
尼斯 - - , 纳 莉娅

Nis gebhe Dhtart, na lia

- - [sɑːm] [tʃɛk] -
Canadh Céad psalm cech naidhehe
- - 诗篇 切赫 -

Canadh Céad 诗篇 cech naidhehe

[duː; də] [raɪ] - [ˌef ˈəʊ] - .
Do Righ aingel fo Gnia .
做 右 - fo - .

做 Righ aingel fo Gnia。

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

- [fɔː(r); fə(r)] - - ,
Foidh for luim iaramh ,
- 为了 - - ,

Foidh for luim iaramh,

[ɑːkɪs] - - ,
Ochus cuilche fhliuchimme ,
奥库斯 - - ,

Ochus cuilche fhliuchimme,

[ˌbiː ˈeɪ] - [ə; eɪ] -
Ba coirthe a rithadart
巴 - 一个 -

Ba coirthe a rithadart

[ˌen ˈaɪ] [laɪk] [ə; eɪ] [kɔːp] [iː] [ˈtɪmi] .
Ni leic a corp e timme .
尼 莱伊克 一个 公司 e 时间 .

Ni leic a corp e timme.

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

- - [duː; də] -
Pritcadh sóscela do cäch
- - 做 -

Pritcadh sóscela do cäch

[duː; də] - [mɔːr] - [ai] -
Do gnih mór fearta i Leathu
做 - 莫尔 - 我 -

Do gnih mór fearta i Leathu

- - [lɑː] [trʌskə]
Iccaid luscu la trusca
- - 拉 特鲁斯卡

Iccaid luscu la trusca

- [dɒs] - - .
Mairbh dos fuisceadh beathu .
- 做 - - .

Mairbh dos fuisceadh beathu.

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

['pɔːdrɪk] - [duː; də] -
Padraic priotcais do Scotuibh
帕德里克 - 做 -

Padraic priotcais do Scotuibh

[ˌɑːr'oʊ] [mɔːr] [siːθ] [ai] -
Ro cheas mór seath i Leathu
罗 切亚斯 莫尔 西斯 我 -

Ro cheas mór seath i Leathu

[ɪ'mi] [ˌsiː 'əʊ] - [duː; də] [bræθ]
Immi co tisat do brath
移民 合作 - 做 兄弟

Immi co tisat do brath

[ɪn] - [dɒs] - [duː; də] - .
In cách dos fiüc do beathu .
在 - 做 - 做 - .

In cách dos fiüc do beathu.

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
XIX .
十九 .

十九、

[mɛɪk] - , - -
Meic Eimhir , meich Eirimoin
梅克 - , - -

Meic Eimhir, meich Eirimoin

[loʊtɝ] [wil] [lɑː] - ,
Lotar huile la ciseal ,
洛塔尔 油 拉 - ,

Lotar huile la ciseal,

[ˌɛfˌoʊ'ɛs] - [ɪn] -
Fos Zolaic in tarmchosal
fos - 在 -

Fos Zolaic 在 tarmchosal

[ɪz][ɪn] - - .
Is in mórchathe nisel .
是 在 - - .

Is in mórchathe nisel.

['eks 'eks] .
XX .
xx .

XX.

['kɑːndə][tænɪk][ɪn][tiː] - -
Conda tanic in T - apstal
康达 单宁酸 在 T - -

T-apstal 中的 Conda tanic

[duː; də] [feɪθ] - - -
Do faith gidh gaethe dëne
做 信仰 - - -

Do faith gidh gaethe dëne

- [traɪ] ['fɪktə] - ,
Pritchais tri fichte bliadhnâ ,
- 三 菲希特 - ,

Pritchais tri fichte bliadhnâ，

- [krɪst][duː; də] - .
Cröich crist do thuathaibh Fene .
- 基督 做 - 芬 .

Cröich crist do thuathaibh Fene。

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXI .
二十一 .

二十一世纪

[fɔː(r); fə(r)] - [eɪtʃ] - - [baɪ] -
For thuath h - Erenn bai temnei
为了 - h - - 白 -

For thuath h-Erenn bai temnei

- - - ,
Tuata adhorta idhla ,
- - - ,

Tuata adhorta idhla,

[ˌen ˈaɪ] - [ɪn] -
Ni chraitsed in Fhirdheacht
尼 - 在 -

Ni chraitsed in Fhirdheacht

[ɪn][ai] - [ˈfaɪə(r)] .
In i Trinoite fire .
在 我 - 火 .

在三位一体火中。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[ɪn] - [fɪl] [ˈriːgi]
In Ardmacha fil righi
在 - 电影 里吉

In Ardmacha fil righi

[ɪz][ˈkiːən][duː; də] - - ,
Is cian do reracht Emhain ,
是 西安 做 - - ,

Is cian do reracht Emhain,

[ɪz] [sel] [ˌem əʊ ˈɑː(r)] [dʌn] - [ˈliːθ] - -
Is cell mor Dun - leth - glaisse
是 细胞 更 逼债 - 莱斯 - -

细胞更邓莱斯格莱斯

[ˌen juː ˈem][diːˌaɪˈɛl] [sɪd] - - .
Num dil cidh dithribh Temhair .
数字 稀释 CIDH - - .

Num dil cidh dithribh Temhair。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII .
二十三 .

二十三、

- [ˈdiə][məbɔɪ] -
Patraic dia mboi illolhra
- 迪亚 姆博伊 -

Patraic dia mboi illolhra

[æd]['kəʊbrə][dɒl][duː; də] -
Ad **cobra** **dol** **do** **Mhache**
广告 眼镜蛇 dol 做 -

Ad cobra dol do Mhache

[duː; də] - - [ˌeɪ 'ɑː(r)][ə; eɪ] -
Do **lluidh** **Aingev** **ar** **a** **cenn**
做 - - ar 一个 -

Do lluidh Aingev ar a cenn

[fɔː(r); fə(r)][ˌɛsˌi'diː][ə; eɪ] - [leɪθ] .
For **sed** **a** **meadhon** **laithe** **.**
为了 sed 一个 - 车床 .

For sed a meadhon laithe.

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

[duː; də] [feɪθ] [fɑː] - [duː; də] -
Do **faith** **fa** **dheos** **do** **Uictor**
做 信仰 法 - 做 -

信仰是 Uictor 的

[ˌbiː 'eɪ][hiː; hi]['ærɪd] - ,
Ba **he** **arid** **ralastur** **,**
巴 他 干旱 - ,

巴赫阿里德拉拉斯图尔，

- - - ,
Lassais **immuine** **imbai** **,**
- - - ,

Lassais immuine imbai,

[ə'sæn][teɪn][æd] - .
Asan **tein** **ad** **galastar** **.**
阿桑 tein 广告 - .

Asan tein ad galastar。

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[æz; əz] [bɜːt] [ɔrdən] [duː; də] ['mɑːʃeɪ] ,
As **bert** **ordan** **do** **Mache** **,**
作为 伯特 奥尔丹 做 机车 ,

作为 bert ordan do Mache，

[duː; də] [krɪst] - -
Do **Crist** **atlaighthe** **buidhe**
做 克里斯特 - -

基督在建造

[duː; də] [tʃʌm] - [ˌem əʊ 'ɑː(r)]['rɑːgə] ,
Do **chum** **nimhe** **mor** **raga** **,**
做 密友 - 更 拉格 ,

Do chum nimhe mor raga,

[ˌɑːr'oʊ] [rʌt] [dɔɪt] [duː; də] - .
Ro **ratha** **duit** **do** **guidhe** **.**
罗 拉塔 杜伊特 做 - .

Ro ratha duit do guidhe.

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] .
XXVI **.**
26 .

二十六、

- [duː; də] - [ˌaɪ ˈtiː][ˌbiːˈaɪˈjuː]
Immon **do** **roeghu** **it** **biu**
- 做 - 它 比乌

Immon do roeghu it biu

[bɪd] - [dɪdɪn][duː; də] [tʃætʃ] ,
Bid **luirech** **didin** **do** **chach** **,**
出价 - 迪丁 做 查奇 ,

Bid luirech didin do chach,

- - ['meɪsə]
Immuit **illathiu** **mesa**
- - 台面

伊穆伊特·伊拉提乌·梅萨

- [fɜː(r)][en] - - [duː; də] [bræθ] .
Regait **fir** **n** **-** **Erend** **do** **brath** **.**
- 冷杉 n - - 做 兄弟 .

Regait fir n-Erend do brath.

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] .
XXVII **.**
xxvii .

二十七、

[ˌæˈnɑːɪs] - ['diə] - ([faɪv])
Anais **Tasac** **dia** **aës** **(** **5** **)**
阿奈斯 - 迪亚 - (5)

Anais Tasac dia aës (5)

[æn; ən] [tæn] [duː; də] [bɜːt] - -
An **tan** **do** **bert** **Comain** **dó**
一个 棕褐色 做 伯特 - -

An tan do bert Comain dó

[æz; əz] [bɜːt] ['maɪˌɑːs][ɛn aɪ si] [fiːd] -
As **bert** **mios** **nic** **fead** **Patraic**
作为 伯特 mios 尼克 饲料 -

As bert mios nic fead Patraic

- - ['ɛnˌaɪˈɑːr][buː] - .
Briathra **Tasaigh** **nir** **bu** **gó** **.**
- - 尼尔 布 - .

Briathra Tasaigh nir bu gó.

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXVIII **.**
二十八 .

二十八、

[sæm] - [krɪtʃ] [fraɪ] -
Samh **aighis** **crich** **fri** **aidhci**
萨姆 - 克里奇 星期五 -

Samh aighis crich fri aidhci

[ˌeɪ ˈɑː(r)][nə; nɑː] [keɪt] [leɪ]['əʊkə] :
Ar **na** **cate** **les** **oca** **:**
阿尔 纳 凯特 莱斯 oca :

Ar na cate les oca:

[ˌsiː ˈəʊ] - - [baɪ] - ,
Co cenn bliadhna bai soilsi ,
合作 - - 白 - ,

Co cenn bliadhna bai soilsi,

[ˌbiː ˈeɪ][hiː; hi] - [ˈfoʊdə] .
Ba he sitlaithe foda .
巴 他 - 福达 .

Ba he sitlaithe foda.

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .
XXIX .
二十九 .

二十九、

[æn; ən] [kæθ] - [ai][em] - -
An cath fechto i m - Beatron
一个 凯瑟琳 - 我 米 - -

一个 cath fechto i m-Beatron

[fraɪ] - [kəˈnæn][lɑː][mæk] [nʌn] ,
Fri tuait Canan la mac Nun ,
星期五 - 迦南 拉 苹果 尼姑 ,

Fri tuait Canan la mac Nun,

- [ɪn][ˈgriːən] [fraɪ] [gæˈbɒn]
Assuith in grian fri Gabon
- 在 格里安 星期五 加蓬

加蓬的阿苏伊斯

- [æt; ət][ˌefˌiːˈtiː] [lɪˈtreɪ] [dʌn] .
Asseadh at fet littre dun .
- 在 胎儿 升 逼债 .

Asseadh at fet littre dun.

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .
XXX .
XXX .

XXX。

- - [lɑː][eɪtʃ] - -
Huair assuith la h - iesue
- - 拉 h - -

Huair assuith la h-iesue

[ɪn] - [fraɪ] - [ˈiːnə] - ,
In ghrian fri bás ina clóen ,
在 - 星期五 - 在 - ,

在 ghrian fri bás ina clóen 中，

- - [biː; bi] -
Ciasu threbech be huisse
- - 是 -

Ciasu threbech be huisse

- [fraɪ] - [æn; ən] - .
Soillse fri betsecht an noebh .
- 星期五 - 一个 - .

Soillse fri betsecht an noebh。

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI .
xxxi .

XXXI.

- - [duː; də] -
Clerich Erend do llotar
- - 做 -

克莱里希·埃伦德·多·洛塔尔

['daɪri] - [æz; əz] [tʃɛk] - ,
Dairi Patraic as cech sét ,
戴里 - 作为 切赫 - ,

Dairi Patraic as cech sét,

[sʌn] [ɪn] - [ˌɛfˌoʊˈɛs] -
Son in ceatuil fos roiare
儿子 在 - fos -

Son in ceatuil fos roiare

[kɒn] - - - [fɔː(r); fə(r)] [set] .
Con tuil cách uadhibh for set .
康 - - - 为了 放 .

Con tuil cách uadibh for set。

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII .
xxxii .

三十二、

['ænɪm] - ['friːə] -
Anim Patraic fria chorp
动画 - 弗里亚 -

Anim Patraic fria chorp

[æz; əz]['aɪˈɑːr] - [ˌɑːrˈoʊ] - ,
As iar saethaibh ro scarad ,
作为 iar - ro - ,

As iar saethaibh ro scarad,

- - [ai][ˌsiː iː ˈtiː] -
Angeil dé i cet aldhce
- - 我 cet -

Angeil dé i cet aldhce

['ærɪd] - - .
Arid fethis ceannadh .
干旱 - - .

干旱 fethis ceannadh。

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII .
xxxiii .

三十三、

[ɪn] [tæn] - - ,
In tan conhualai Patraic ,
在 棕褐色 - - ,

In tan conhualai Patraic,

[æd] ['elə] [ɪn] - [neɪl] ,
Ad ella in Patraic naile ,
广告 艾拉 在 - 奈尔 ,

Ad ella in Patraic naile,

[ɪz] ['mæli] - -
Is malle connucc aibhset
是 槌 - -

是 malle connucc aibhset

[duː; də] [tʃʌm] [hɪsuː][mæk] [mɛə] .
Do **chum** **hisu** **mac** **Maire** **.**
做 密友 希苏 苹果 梅尔 .

Do chum hisu mac Maire.

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
XXXIV **.**
34 .

第三十四章

- [ˌsiːˌiːˈɛn] - -
Patraic **cen** **airae** **nuabhair**
- 中心 - -

Patraic cen airae nuabhair

[ˌbiː ˈəʊ] - [duː; də] [meɪθ] [ˌɑːrˈoʊ] - ,
Bo **mör** **do** **maith** **ro** **meanuir** **,**
波 - 做 迈斯 ro - ,

Bo mör do maith ro meanuir,

[bɪθ] - [mɛɪk] [mɛə] ,
Bith **ingellsine** **meic** **Maire** **,**
比特 - 梅克 梅尔 ,

Bith ingellsine meic Maire,

[ˌbiːeitʃˈei] - [ɪn] - .
Bha **sengaire** **in** **genuir** **.**
巴 - 在 - .

Bha sengaire in genuir.

- .
genuir **.**
- .

真正的。

[hɪm] [ɒn] [ˌes ˈtiː] . [ˈpætrɪk] .
HYMN **ON** **ST** **.** **PATRICK** **.**
圣歌 在 英石 . 帕特里克 .

圣帕特里克节赞美诗。

[ai] .
I **.**
我 .

我。

[ˈpætrɪk] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] [ˈhev(ə)nli] [tʊr] ,
Patrick **was** **born** **at** **heavenly** **Tours** **,**
帕特里克 曾是 出生 在 天上 旅游 ,

帕特里克出生于天堂之旅，

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [æsəˈteind] [ɪn] [ˈstɔːriz] ;
As **it** **is** **ascertained** **in** **stories** **;**
作为 它 是 已确定 在 故事 ;

正如故事中所揭示的那样；

[ə; eɪ] [juːθ] [ɒv; əv][ˌsɪksˈtiːn] [jˈiəz]
A **youth** **of** **sixteen** **years**
一个 青年 的 十六 年

一名十六岁的青少年

[æt; ət][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][wɒz; wəz] [brɔːt] [ˈʌndə(r)] [ˈbɒndɪdʒ] .
At **the** **time** **he** **was** **brought** **under** **bondage** **.**
在 这 时间 他 曾是 带来 在下面 束缚 .

当时他被奴役了。

[ˌaɪ ˈaɪ] .

II	.
二	.

二、

[sʌkæt] [hɪz; ɪz] [neɪm] [æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] ;

Succat	his	name	at	the	beginning	;
苏卡特	他的	姓名	在	这	开始	;

开头就叫他的名字;

[huː] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][wɒz; wəz] , [biː; bi][ˌaɪ ˈtiː] [nəʊn]

Who	his	father	was	,	be	it	known
WHO	他的	父亲	曾是	,	是	它	已知

须知其父是谁

[sʌn][ɒv; əv] - , [sʌn][ɒv; əv] - ,

Son	of	Calphurn	,	son	of	Otidé	,
儿子	的	-	,	儿子	的	-	,

卡尔普恩之子，奥蒂德之子

[dɪˈsendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈdiːkən] - .

Descended	from	the	Deacon	Odissé	.
下降	从	这	执事	-	.

出自执事奥迪塞。

[θriː] .

III	.
三、	.

三、

[hiː; hi][wɒz; wəz][sɪks] [jˈiəz] [ɪn] [ˈsɜːvɪtjuːd] ,

He	was	six	years	in	servitude	,
他	曾是	六	年	在	奴役	,

他当了六年奴仆，

[ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][hiː; hi] [iːt] [nɒt] ,

The	food	of	the	people	he	eat	not	,
这	食物	的	这	人们	他	吃	不是	,

他不吃人们的食物，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][baɪ][hɪm] [səˈpɔːrtɪd] ,

They	were	all	by	him	supported	,
他们	是	全部	经过	他	有	,

他们都得到了他的支持。

[fɔː(r)] [traɪbz] [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈsleɪvd] .

Four	tribes	to	whom	he	was	enslaved	.
四	部落	到	谁	他	曾是	奴隶	.

他曾被四个部落奴役。

[ˌaɪ ˈviː] .

IV	.
第四	.

四、

[ˈvɪktə(r)] ([ðə; ði][ˈeɪndʒl]) [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːvənt]

Victor	(	the	angel	)	said	to	the	servant
胜利者	(	这	天使	)	说	到	这	仆人

维克托（天使）对仆人说

[ɒv; əv][mɪltʃoʊ] : [dɪˈpɑːt] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [weɪvz] ,

Of	Milcho	:	depart	over	the	waves	,
的	米尔乔	:	离开	超过	这	波浪	,

米尔乔：乘着波浪离去，

[hiː; hi] (['vɪktə(r)]) [pleɪst] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ə'pɒn][ə; eɪ] [stəʊn]

He	(	Victor	)	placed	his	foot	upon	a	stone
他	(	胜利者	)	放置	他的	脚	之上	一个	石头

他（维克多）把脚放在一块石头上

[hɪz; ɪz][mɑːrks]['ɑːftə(r)][hɪm] [rɪ'meɪnd] .

His	marks	after	him	remained	.
他的	标记	后	他	剩余	.

他留下的印记依然存在。

[viː] .

V	.
V	.

五、

[hiː; hi] [dɪ'pɑːtɪd] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['maʊntənz] ,

He	departed	over	all	the	mountains	,
他	已离开	超过	全部	这	山脉	,

他翻越群山而去，

['or] [siː] , ['prɒspərəs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [flaɪt] .

O'er	sea	,	prosperous	was	his	flight	.
超过	海	,	繁荣	曾是	他的	航班	.

他的海上逃亡之旅十分顺利。

[hiː; hi] [dwel] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['dʒɜːmən] ,

He	dwelled	along	with	German	,
他	居住地	沿着	和	德语	,

他与德国人一起生活，

['saʊθwəd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðərˌmoʊst] [pɑːt][ɒv; əv] - .

Southward	of	the	southermost	part	of	Letavia	.
向南	的	这	最南端	部分	的	-	.

莱塔维亚最南端以南。

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[ɪn][ðə; ði]['aɪləndz][ɒv; əv][ðə; ði] - [siː]

In	the	islands	of	the	Touronian	sea
在	这	岛屿	的	这	-	海

在图罗尼亚海的岛屿上

[hiː; hi][rɪ'zaɪdɪd] , [æz; əz] [rɪ'leɪtɪd] ;

He	resided	,	as	related	;
他	居住地	,	作为	有关的	;

据传，他居住于此；

[hiː; hi] [riːd] [hɪz; ɪz]['kænənz] [wɪð] ['dʒɜːmən] ,

He	read	his	Canons	with	German	,
他	读	他的	佳能	和	德语	,

他用德语朗读了他的教规。

[æz; əz][ɪz] ['sɜːtɪfaɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

As	is	certified	to	us	.
作为	是	认证	到	我们	.

经我们核实。

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

[təˈwɔːdz] [ˈaɪələnd][hiː; hi][ˈprəʊsiːdz] ,
Towards Ireland he proceeds ,
向 爱尔兰 他 收益 ,

他继续向爱尔兰方向前进，

[wɔːnd] [baɪ][gɑːdz][ˈeɪndʒəls][ɪn] [ˌæpəˈriʃən] ,
Warned by God's angels in apparitions ,
警告 经过 神的 天使 在 幻影 ,

在上帝的天使显灵中受到警告后，

[ˈɒf(ə)n] [sɔː] [hiː; hi][ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp]
Often saw he in his sleep
经常 锯 他 在 他的 睡觉

他经常在睡梦中出现。

[ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [rɪˈtɜːn] .
That he ought to return .
那 他 应该 到 返回 .

他应该回来。

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[greɪt] [ðə; ði] [əˈsɪstəns] [tuː; tə]['eərə] ,
Great the assistance to Eire ,
伟大的 这 协助 到 爱尔兰 ,

对爱尔兰的援助非常宝贵。

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] ['pætrɪk] [tuː; tə] - :
The coming of Patrick to Oclat :
这 未来 的 帕特里克 到 - :

Patrick 来到 Oclat：

[hiː; hi] [hɜːd] [ðə; ði] [lɒŋ] [saʊnd] [ɒv; əv] [in'triːti]
He heard the long sound of entreaties
他 听到 这 长的 声音 的 恳求

他听到了长长的恳求声。

[ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊd] [ɒv; əv] - .
Of children from the wood of Foclat .
的 孩子们 从 这 木头 的 - .

来自福克拉特森林的孩子们。

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ðeɪ] [im'plɔː] [ðə; ði][seɪnt] [meɪ] [kʌm]
They implored the saint may come
他们 恳求 这 圣 可能 来

他们恳求圣人降临

[əˈpɒn] [fəˈseikɪŋ] - ,
Upon forsaking Letavia ,
之上 放弃 - ,

抛弃莱塔维亚之后，

[fɔː(r); fə(r)] ['drɔːɪŋ] [frɒm; frəm] ['ɛrərz] [prəˈpensəti]
For drawing from error's propensity
为了 绘画 从 错误 倾向

为了从错误的倾向中汲取教训

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['eərə][tuː; tə][laɪf] .

The	people	of	Eire	to	life	.
这	人们	的	爱尔兰	到	生活	.

爱尔兰人民热爱生活。

[eks] .

X	.
X	.

X.

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['eərə] ['prɒfəsaɪ]

The	people	of	Eire	prophesy
这	人们	的	爱尔兰	预言

爱尔兰人民预言

[ðæt] [ðeə(r)] [wɪl] [kʌm] [njuː] [deɪz] [ɒv; əv] [piːs] ,

That	there	will	come	new	days	of	peace	,
那	那里	将要	来	新的	天	的	和平	,

和平的新时代终将到来。

[ɪg'zɪstɪŋ] [tɪl] [ðə; ði][end][ɒv; əv][taɪm] ;

Existing	till	the	end	of	time	;
现存的	直到	这	结尾	的	时间	;

存在直至时间的尽头;

['dezət] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv]['tə'rɑː] .

Desert	will	be	in	the	country	of	Tara	.
沙漠	将要	是	在	这	国家	的	塔拉	.

沙漠将位于塔拉国境内。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[əʊ]['druːɪd] ! [ə'pɒn] - ,

O	Druid	!	upon	Laoree	,
哦	德鲁伊	!	之上	-	,

哦，德鲁伊！向劳瑞致敬！

[ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ɒv; əv] ['pætrɪk] [juː; jʊ][hɪd][nɒt] ;

The	coming	of	Patrick	you	hid	not	;
这	未来	的	帕特里克	你	隐藏	不是	;

帕特里克的到来，你并没有隐瞒;

[tuː] [truː] [ðə; ði] ['prɔfisiz]

Too	true	the	prophecies
也	真的	这	预言

预言太对了。

[rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] ['sɒvrɪn] [juː; jʊ] [prɪ'dɪktɪd] .

Respecting	the	sovereign	you	predicted	.
尊重	这	主权	你	预测	.

尊重你所预言的主权者。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

['pruːd(ə)nt][wɒz; wəz] ['pætrɪk] ['djʊərɪŋ][laɪf] ;

Prudent	was	Patrick	during	life	;
谨慎	曾是	帕特里克	期间	生活	;

帕特里克生前为人谨慎;

['pliːzɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn] ['bænɪʃɪŋ] ['iːv(ə)l] [prəu'pensiti] ;

Pleasing	was	in	banishing	evil	propensities	;
令人愉悦	曾是	在	驱逐	邪恶的	倾向	;

取悦他人在于消除邪恶倾向;

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz] [feɪm]

This	is	what	extended	his	fame
这	是	什么	扩展	他的	名声

正是这一点让他名声大噪。

[ʌp] [tuː; tə] [iːtʃ] [traɪb] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] .

Up	to	each	tribe	of	people	.
向上	到	每个	部落	的	人们	.

这取决于各个部落的人民。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[hiː; hi] [hɪmz] , [ænd; ənd] [revl'eʃən] ,

He	hymns	,	and	revelations	,
他	赞美诗	,	和	启示	,

他吟唱赞美诗，并启示.....

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] ['fifti] ['deɪli] [sʌŋ] :

And	the	three	fifties	daily	sung	:
和	这	三	五十年代	日常的	唱	:

还有每天唱的三首五十年代的歌:

[hiː; hi] [priːtʃ] , [bæp'taɪzd] , [ænd; ənd] [preɪd] ,

He	preached	,	baptized	,	and	prayed	,
他	布道	,	受洗	,	和	祈祷	,

他布道、施洗、祷告，

[frɒm; frəm] ['preɪzɪŋ] [gɒd] [hiː; hi]['nevə(r)] [siːst] .

From	praising	God	he	never	ceased	.
从	赞扬	上帝	他	绝不	停止	.

他赞美上帝从未停止。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[hiː; hi] [felt] [nɒt] [ðə; ði] [kəʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] ;

He	felt	not	the	cold	of	the	season	;
他	毛毡	不是	这	寒冷的	的	这	季节	;

他感觉不到季节的寒冷;

[hiː; hi] [steɪd] [ðə; ði] [naɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtəz] ,

He	stayed	the	night	in	the	waters	,
他	入住	这	夜晚	在	这	水	,

他在水中过夜。

[wɪð] ['hev(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi]['blesɪd; blest] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['kɪŋdəm] ,

With	heaven	to	be	blessed	as	his	kingdom	,
和	天堂	到	是	蒙福	作为	他的	王国	,

愿天国蒙福，如同他的国度。

[hiː; hi] [priːtʃ] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] [ɒn] [ðə; ði] [hɪlz] .

He	preached	through	the	day	on	the	hills	.
他	布道	通过	这	天	在	这	丘陵	.

他整天都在山上布道。

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ɪn] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] -

In	saving	the	people	of	Benibarka
在	保存	这	人们	的	-

拯救贝尼巴尔卡人民

[hiː; hi] [ɪk'spɪəriənst] ['naɪðə(r)] [draʊt] [nɔː(r)]['hʌŋgə(r)] ;

He	experienced	neither	drought	nor	hunger	;
他	经验丰富的	两者都不	干旱	也不	饥饿	;

他既没有经历干旱，也没有经历饥饿;

[hiː; hi] [sæŋ] [æn; ən] ['hʌndrəd] [sɑːmz] [iːtʃ] [naɪt] ,

He	sang	an	hundred	psalms	each	night	,
他	唱	一个	百	诗篇	每个	夜晚	,

他每晚唱一百首诗篇，

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['eɪndʒəls][tuː; tə] [sɜːv] .

The	King	of	angels	to	serve	.
这	国王	的	天使	到	服务	.

侍奉天使之王。

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

[hiː; hi] [ðen] ['restɪd] [ɒn][ə; eɪ][beə(r)] [stəʊn] ,

He	then	rested	on	a	bare	stone	,
他	然后	休息	在	一个	裸	石头	,

然后他趴在一块裸露的石头上休息。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [wet] ['kʌvəlɪd] ['əʊvə(r)][hɪm] ,

And	a	wet	coverlid	over	him	,
和	一个	湿的	床单	超过	他	,

他身上盖着一层湿漉漉的被子。

[ə; eɪ] [rɒk] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['pɪləʊ] ,

A	rock	was	his	pillow	,
一个	岩石	曾是	他的	枕头	,

他枕着一块石头。

[hiː; hi] [left] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪn] ['ɪndələns] .

He	left	not	his	body	in	indolence	.
他	左边	不是	他的	身体	在	懒惰	.

他没有让自己的遗体无人照管。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .

XVII	.
十七	.

十七、

[hiː; hi] [priːtʃ] [ðə; ði]['gɒsp(ə)l][tuː; tə][ɔːl] ;

He	preached	the	Gospel	to	all	;
他	布道	这	福音	到	全部	;

他向所有人宣讲福音;

[hiː; hi] [wɜːkt] [greɪt] ['mɪrəklz] [æt; ət] -

He	worked	great	miracles	at	Letavia
他	工作	伟大的	奇迹	在	-

他在莱塔维亚创造了许多奇迹。

[hiː; hi] [hiːld] [ðə; ði][blaɪnd] [wɪð] ['fɑːstɪŋ] ,

He	healed	the	blind	with	fasting	,
他	已治愈	这	瞎的	和	禁食	,

他通过禁食治好了盲人。

[ðə; ði] [ded] [hiː; hi] [ə'wəʊk] [tuː; tə][laɪf] .

The	dead	he	awoke	to	life	.
这	死的	他	醒来	到	生活	.

他将死者唤醒。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .

XVIII	.
十八	.

十八、

['pætrɪk] [priːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]['skoʊʃənz]

Patrick	preached	to	the	Scotians
帕特里克	布道	到	这	斯科舍人

圣帕特里克向苏格兰人布道

['ɑːftə(r)][hiː; hi] [ˌʌndə'went] [greɪt] ['leɪbə(r)] [ɪn] - ,

After	he	underwent	great	labours	in	Letavia	,
后	他	经历了	伟大的	劳动	在	-	,

他在莱塔维亚经历了巨大的苦难之后，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə]['dʒʌdʒmənt] ,

That	they	may	come	to	judgment	,
那	他们	可能	来	到	判断	,

好让他们接受审判，

[iːtʃ] [huːm] [hiː; hi] ['gaɪdɪd] [tuː; tə][laɪf] .

Each	whom	he	guided	to	life	.
每个	谁	他	引导	到	生活	.

他引导每个人走向生命。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

XIX	.
十九	.

十九、

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv][e'mɪə(r); 'eɪmɪə(r)] , [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] - ,

The	sons	of	Emir	,	the	sons	of	Erimor	,
这	儿子们	的	埃米尔	,	这	儿子们	的	-	,

埃米尔的儿子们，埃里莫尔的儿子们，

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['fɒləʊɪŋ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['dev(ə)l] ,

Were	all	following	after	the	devil	,
是	全部	下列的	后	这	魔鬼	,

我们都在追随魔鬼，

['berid] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɑːməmənt]

Buried	was	the	Armament
埋葬	曾是	这	武器

埋葬的是军火

[ɪn][ðə; ði] [greɪt] [depθs] [ɒv; əv] [hel] .

In	the	great	depths	of	hell	.
在	这	伟大的	深度	的	地狱	.

在地狱深处。

['eks 'eks] .

XX	.
xx	.

XX.

[tɪl] [ðə; ði] [ə'pɒsl] [ə'raɪvd]
Till **the** **Apostle** **arrived**
直到 这 使徒 到达的

直到使徒到来

[huː] [prɪ'zɜːvd] [ðem; ðəm][ðəʊ] - ['dredf(ə)l] [ðə; ði][blɑːsts]
Who **preserved** **them** **tho** **'** **dreadful** **the** **blasts**
WHO 保存完好 他们 虽然 - 可怕 这 爆炸

尽管爆炸极其可怕，是谁将它们保存了下来?

[hiː; hi] [priːtʃ] [θriː] [skɔː(r)] [j'iəz]
He **preached** **three** **score** **years**
他 布道 三 分数 年

他传道六十年

[ðə; ði] [krɒs] [ɒv; əv] [kraɪst] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] - .
The **cross** **of** **Christ** **to** **the** **people** **of** **the** **Phenians** **.**
这 叉 的 基督 到 这 人们 的 这 - .

基督的十字架给腓尼基人。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ɒn] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['eərə][wɒz; wəz] ['dɑːknəs] ,
On **the** **people** **of** **Eire** **was** **darkness** **,**
在 这 人们 的 爱尔兰 曾是 黑暗 ,

爱尔兰人民笼罩在黑暗之中。

['piːp(ə)l] [ə'dɔːrɪŋ] ['aɪdəlz] ;
People **adoring** **idols** **;**
人们 崇拜 偶像 ;

人们崇拜偶像;

[ðeɪ] [bɪ'liːvd] [nɒt][ɪn][ðə; ði] ['gɒdhed]
They **believed** **not** **in** **the** **Godhead**
他们 相信 不是 在 这 神格

他们不信神。

[nɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [truː] ['trɪnəti] .
Nor **in** **the** **true** **Trinity** **.**
也不 在 这 真的 三位一体 .

真正的三位一体中也没有。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

[ɪn] [ɑː'mɑː] [ɪz][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv] ['rɔɪəlti] ;
In **Armagh** **is** **the** **seat** **of** **royalty** **;**
在 阿马郡 是 这 座位 的 皇室 ;

阿马是王室所在地;

[lɒŋ] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [prɪ'rɒgətɪv] [ɒv; əv] - ,
Long **has** **been** **the** **prerogative** **of** **Emania** **,**
长的 有 到过 这 特权 的 - ,

长期以来，这都是埃马尼亚的特权。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [tʃɜːtʃ] [æt; ət] - ,
And **of** **the** **great** **church** **at** **Dundalethglas** **,**
和 的 这 伟大的 教会 在 - ,

还有邓达莱斯格拉斯的那座宏伟教堂，

[nɔː(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['plez(ə)nt] [ðæt] - [biː; bi] ['traɪblɪs] .

Nor	is	it	pleasant	that	Teamar	be	tribeless	.
也不	是	它	令人愉快的	那	-	是	无部落	.

泰玛尔没有部落，这也不是一件令人愉快的事。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXIII	.
二十三	.

二十三、

['pætrɪk] ['biːɪŋ] [ə'baʊt][tuː; tə] ['sɪkən] ,

Patrick	being	about	to	sicken	,
帕特里克	存在	关于	到	令人作呕	,

帕特里克快要生病了，

[fɔː(r); fə(r)] [əˌliːviˈeɪʃn] [ɒn]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ɑːˈmɑː] ,

For	alleviation	on	going	to	Armagh	,
为了	缓解	在	去	到	阿马郡	,

为了减轻前往阿马郡的负担，

[æn; ən]['eɪndʒl] [keɪm] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hed]

An	angel	came	upon	his	head
一个	天使	来了	之上	他的	头

一个天使降临在他的头上

[ɒn] [ðə; ði] [weɪ] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

On	the	way	,	in	the	middle	of	the	day	.
在	这	方式	,	在	这	中间	的	这	天	.

在路上，正值中午时分。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

XXIV	.
二十四	.

二十四、

[hiː; hi] [prə'siːdid] ['sʌðəli] [tuː; tə]['vɪktə(r)] (['eɪndʒl])

He	proceeded	southerly	to	Victor	(	angel	)
他	继续	南风	到	胜利者	(	天使	)

他继续向南前往维克托（天使）

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [sent][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

It	was	he	who	sent	for	him	,
它	曾是	他	WHO	发送	为了	他	,

是他派人去叫他的。

[bleɪz] [dʌz] [ðə; ði] [bʊʃ] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] (['vɪktə(r)]) [wɒz; wəz]

Blaze	does	the	bush	in	which	he	(	Victor	)	was
火焰	做	这	衬套	在	哪个	他	(	胜利者	)	曾是

布雷兹在灌木丛里（维克多当时就在那里）

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bleɪz] [hiː; hi][hɪm] [ə'drest] .

Out	of	the	blaze	he	him	addressed	.
出去	的	这	火焰	他	他	已解决	.

他从烈焰中向他喊话。

[ˌɛksˈɛksˈviː] .

XXV	.
25	.

二十五、

[ðeə(r)] [ɪz]['grɑːntɪd] [ruːl] [tuː; tə] [ɑːˈmɑː] ,

There	is	granted	rule	to	Armagh	,
那里	是	的确	规则	到	阿马郡	,

阿马郡享有统治权，

[tuː; tə] [kraɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [θæŋks] :

To	Christ	for	this	be	given	thanks	:
到	基督	为了	这	是	给定	谢谢	:

为此要感谢基督:

[ðaʊ] , [tuː; tə]['hev(ə)n] , [greɪt] [ʃælt] [kʌm] ,

Thou	,	to	heaven	,	great	shalt	come	,
你	,	到	天堂	,	伟大的	应	来	,

你，将升入天堂，伟大无比，

[tuː; tə] [ðiː] ['prɒspərəs] [hæz; həz] [biːn] [ðaɪ] [pə'tɪʃn] .

To	thee	prosperous	has	been	thy	petition	.
到	你	繁荣	有	到过	你的	请愿	.

你的祈求已蒙应允。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ] .

XXVI	.
26	.

二十六、

[ə; eɪ] [hɪm] , [sʌŋ] [baɪ] [ðiː] , [waɪl] ['lɪvɪŋ] ,

A	hymn	,	sung	by	thee	,	while	living	,
一个	圣歌	,	唱	经过	你	,	尽管	活的	,

你生前所唱的赞歌

[wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [prə'tektɪŋ] [kəʊt][ɒv; əv][meɪl][tuː; tə][ɔːl]

Will	be	a	protecting	coat	of	mail	to	all
将要	是	一个	保护	外套	的	邮件	到	全部

将成为所有人的保护性盔甲

[ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt] [wɪð] [ðiː]

In	the	day	of	judgment	with	thee
在	这	天	的	判断	和	你

在审判日与你同在

[ðə; ði][men][ɒv; əv] ['ɪri] [wɪl] [gəʊ][tuː; tə][biː; bi] [dʒʌdʒd] .

The	men	of	Erie	will	go	to	be	judged	.
这	男人	的	伊利	将要	去	到	是	评判	.

伊利镇的男人们将接受审判。

[ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] .

XXVII	.
xxvii	.

二十七、

- [rɪ'meɪnd] ['ɑːftə(r)][hɪm] ,

Tassac	remained	after	him	,
-	剩余	后	他	,

塔萨克留下来追随他，

[ðə; ði][taɪm][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [kə'mjuːniən] [tuː; tə][hɪm] ,

The	time	he	gave	the	communion	to	him	,
这	时间	他	给予	这	圣餐	到	他	,

他给他施行圣餐的那次，

[hiː; hi] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] ['pætrɪk] [wʊd] [nɒt] [rɪ'tɜːn]

He	predicted	that	Patrick	would	not	return
他	预测	那	帕特里克	会	不是	返回

他预言帕特里克不会回来了。

[ðə; ði] ['seɪɪŋz] [ɒv; əv] [tæsək] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [fɔːls] .

The	sayings	of	Tassach	were	not	false	.
这	谚语	的	塔萨赫	是	不是	错误的	.

塔萨赫的言论并非虚假。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XXVIII	**.**
二十八	.

二十八、

[səbˈsaɪd] [dʌz] [ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

Subside	**does**	**the**	**end**	**of**	**the**	**night**	**,**
塌陷	做	这	结尾	的	这	夜晚	,

Subside 会结束夜晚，

[ˌweərəˈpɒn] [ðeɪ] [hæd; həd] [greɪt] [laɪt] ,

Whereupon	**they**	**had**	**great**	**light**	**,**
于是	他们	有	伟大的	光	,

于是他们看到了明亮的光线，

[tɪl] [ðə; ði] [jɪrz] [end] [kənˈtɪnjuːd] [ðə; ði] [laɪts] ,

Till	**the**	**year's**	**end**	**continued**	**the**	**lights**	**,**
直到	这	年	结尾	持续	这	灯	,

灯光一直亮到年底。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [prəˈtræktɪd] [deɪ] .

This	**was**	**the**	**protracted**	**day**	**.**
这	曾是	这	拖延	天	.

这是漫长的一天。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] .

XXIX	**.**
二十九	.

二十九、

[ðə; ði]['bæt(ə)l] [fɔːt] [ɪn] - ,

The	**battle**	**fought**	**in**	**Bethoron**	**,**
这	战斗	战斗	在	-	,

贝索伦战役

[əˈgenst] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] ['keɪnən] [baɪ] [nʌnz] [sʌn]

Against	**the**	**people**	**of**	**Canaan**	**by**	**Nun's**	**son**
反对	这	人们	的	迦南	经过	修女的	儿子

嫩的儿子对抗迦南人

[ðə; ði] [sʌn] [sæt]['əʊvə(r)]['geɪbiːˌɑːn] ,

The	**sun**	**sat**	**over**	**Gabaon**	**,**
这	太阳	卫星	超过	加巴翁	,

太阳高悬在加巴翁上空。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wɒt] ['skrɪptʃə(r)] ['rekɔːdz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

It	**is**	**what**	**scripture**	**records**	**to**	**us**	**.**
它	是	什么	圣经	记录	到	我们	.

这是圣经所记载的。

[ˌʔɛks.ʔɛksˈʔɛks] .

XXX	**.**
XXX	.

XXX。

[æz; əz] [ðen] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɒʃuə] ,

As	**then**	**stood**	**for**	**Joshua**	**,**
作为	然后	站立	为了	约书亚	,

当时的约书亚

[ðə; ði] [sʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪl] - [ɪnˈklaɪnd]

The	**sun**	**for**	**the**	**death**	**of**	**the**	**ill**	**-**	**inclined**
这	太阳	为了	这	死亡	的	这	患病的	-	倾斜

太阳是邪恶之人的死亡之源

[waɪ] [nɒt] ['trebli] ['greɪtə(r)][biː; bi] [ðɪs]
Why not trebly greater be this
为什么 不是 三重奏 更大的 是 这

为什么不能是这个的三倍呢?

[laɪt] [ɒn][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][seɪnt] .
Light on the death of his saint .
光 在 这 死亡 的 他的 圣 .

照亮他所敬仰的圣徒之死。

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
XXXI .
xxxi .

XXXI.

[ðə; ði]['klɜːdʒi][ɒv; əv]['eərə] [ðeɪ] [prəˈsiːdid]
The clergy of Eire they proceeded
这 牧师 的 爱尔兰 他们 继续

爱尔兰的教士们继续前行

[tuː; tə] [weɪk] ['pætrɪk] , [frɒm; frəm] ['evri] [saɪd]
To wake Patrick , from every side
到 唤醒 帕特里克 , 从 每一个 边

唤醒帕特里克，从四面八方

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] ['berid]
The sound of the musical instrument buried
这 声音 的 这 音乐 乐器 埋葬

埋藏的乐器发出的声音

[ɔːl] [əˈsliːp] [əˈpɒn][ðə; ði][spɒt] .
All asleep upon the spot .
全部 睡着了 之上 这 点 .

所有人都当场睡着了。

[ˌɛksˈɛksˈtuː] .
XXXII .
xxxii .

三十二、

[ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv] ['pætrɪk] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɒdi]
The soul of Patrick from his body
这 灵魂 的 帕特里克 从 他的 身体

帕特里克的灵魂从他的身体中脱离出来

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] , ['sepəreɪtɪd] ;
After his labours , separated ;
后 他的 劳动 , 分开 ;

他辛勤劳作之后，便与家人分离了。

['eɪndʒəls][ɒv; əv] [gɒd] [ɒn][ðə; ði][fɜːst] [naɪt]
Angels of God on the first night
天使 的 上帝 在 这 第一的 夜晚

第一夜的上帝天使

[wɒtʃt] [əˈraʊnd] [hɪm] [ɪnˈses(ə)ntli] .
Watched around him incessantly .
观看 大约 他 不已 .

他不停地环顾四周。

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII .
xxxiii .

三十三、

[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðæt] ['pætrɪk] [daɪd]
At **the** **time** **that** **Patrick** **died**
在 这 时间 那 帕特里克 死亡

帕特里克去世的时候

[hiː; hi] [prə'siːdid] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pætrɪk] ,
He **proceeded** **to** **the** **other** **Patrick** **,**
他 继续 到 这 其他 帕特里克 ,

他接着走向了另一个帕特里克，

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪm] [ə'sendɪd]
And **with** **him** **ascended**
和 和 他 上升

他升天了

[tuː; tə]['dʒiːzəs] , [ðə; ði][sʌn][ɒv; əv]['meəri] .
To **Jesus** **,** **the** **son** **of** **Mary** **.**
到 耶稣 , 这 儿子 的 玛丽 .

致耶稣，玛利亚之子。

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
XXXIV **.**
34 .

第三十四章

['pætrɪk] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pʌf] [ɒv; əv][praɪd] ,
Patrick **,** **without** **a** **puff** **of** **pride** **,**
帕特里克 , 没有 一个 噗 的 自豪 ,

帕特里克，没有一丝骄傲之色，

['mænɪfəʊld] ['blesɪŋz] [prə'djuːst] ;
Manifold **blessings** **produced** **;**
歧管 祝福 生产 ;

带来了诸多福祉；

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [səb'dʒekʃn] [tuː; tə] ['mɛriz] [sʌn] .
He **was** **in** **subjection** **to** **Mary's** **son** **.**
他 曾是 在 隶属 到 玛丽的 儿子 .

他臣服于玛丽的儿子。

[ænd; ənd] [wɪð] [ɔː'spɪʃəs] [blɪs] [wɒz; wəz] [bɔːn] .
And **with** **auspicious** **bliss** **was** **born** **.**
和 和 吉祥 极乐 曾是 出生 .

于是，吉祥如意的幸福诞生了。

[hɪmnəs] ['sæŋktoʊ] [pə'trɪsiˌoʊ]
HYMNUS **SANCTO** **PATRICIO**
赞美诗 圣徒 帕特里西奥

圣帕特里克赞美诗

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

['neɪtəs][ˌiː es 'tiː] [pə'trɪʃiəs] -
Natus **est** **Patricius** **Nemturri**
纳图斯 est 帕特里修斯 -

Natus est Patricius Nemturri

[ʌt] - [ɪn] - ,
Ut **refertur** **in** **historiis** **,**
ut - 在 - ,

Ut refertur in historiis,

[fjuːɪt] [əˈnɔːrəm] -
Fuit **annorum** **sedecim**
水果 年 -

Fuit annorum sedecim

['kwɑːndoʊ] ['dʌktəs] [ɪn] - - .
Quando **ductus** **in** **captivitatis** **ærumnas** **.**
quando 导管 在 - - .

Quando 导管 in captivitatis ærumnas。

[ˌaɪ ˈaɪ] .
II **.**
二 .

二、

['sʌkæt]['nəʊmen][ˌiː ˈaɪ]['priːməʊ] - ['ɜːræt]
Sucat **nomen** **ei** **primo** **impositum** **erat**
苏卡特 名称 ei 普里莫 - 埃拉特

Sucat nomen ei primo impositumerat

['kwɒntəm] [æd]['peɪˌtrɛm] - - - .
Quantum **ad** **patrem** **attinet** **sciendum** **fuerit** **.**
量子 广告 父权 - - - .

量子广告模式 attinet sciendum fuerit。

['fɪliəs] - ['fɪliˌaɪ] -
Filius **Calfurnii** **filii** **Otidii**
菲利乌斯 - 儿子 -

卡尔弗尼之子 奥蒂迪之子

['niːpɒs] - - .
Nepos **Diaconi** **Odissii** **.**
尼波斯 - - .

Nepos Diaconi Odissii.

[θriː] .
III **.**
三、 .

三、

['ænɪs] [seks]['ɜːræt][ɪn]
Annis **sex** **erat** **in** **servitute**
安妮丝 性别 埃拉特 在 奴役

安妮丝性爱在奴役中

- ['hɑːmɪnəm] (- -) [nɒn] -
Escis **hominum** **(** **nempe** **gentilium** **)** **non** **vescens**
- 人 (- -) 非 -

Escis hominum (nempe gentilium) non vescens

['ɪdiˌoʊ] - -
Ideo **Vocatus** **Cathraige**
视频 - -

Ideo Vocatus Cathraige

['kaɪə] ['kwɔtjuə] - - .
Quia **quatuor** **familiis** **inserviebat** **.**
奎亚 四重奏 - - .

Quia quatuor familiis inserviebat。

[ˌaɪ ˈviː] .
IV **.**
第四 .

四、

['dɪksɪt] ['vɪktə(r)] ['ændʒələs] ['sɜːvəʊ]
Dixit Victor angelus servo
迪克西特 胜利者 天使 伺服电机

迪克西特·维克多·安吉拉斯伺服器

- : [ʌt] [trænz] [meə(r)] [ˌes'iː] -
Milconis : ut trans mare se conferret
- : ut 翻译 母马 塞 -

Milconis: ut trans mare se conferret

[pɛdəm] [ɪmpɔʒuːt] ['s(j)uːprə] -
Pedem imposuit supra petram
佩德姆 追捕 上文 -

Pedem imposuit supra petram

- : - ['mɑːnent] [ɪm'prɛsə] ['iːˌdʒʌs] [ve'stɪdʒɪə] .
Ibique : exinde manent impressa ejus vestigia .
- : - 永久 印记 ejus 痕迹 .

伊比克：exinde manent impressa ejus stigia。

[viː] .
V .
V .

五、

[prəfɛktəs] [ˌiː es 'tiː] [trænz] [ælpɛs] ['ɑːmniːz] ,
Profectus est trans Alpes omnes ,
普罗菲克图斯 est 翻译 阿尔卑斯山 所有人 ,

Profectus est trans Alpes omnes，

- [mɑː'riː] ; (- [fjuːɪt] ['fiːlɪks] -)
Trajecto mari ; (quæ fuit felix expeditio)
- 玛丽 ; (- 水果 菲利克斯 -)

海道；（qua fuit felix expedio）

[et] ['æpʌd] - -
Et apud Germanum remansit
等 普德 - -

Et apud Germanum remansit

[ɪn] [ɔː'streɪli] ['pɑːtɪd] - .
In Australi parte Latii .
在 澳大利亚 部分 - .

在 Australi parte Latii。

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[ɪn] - ['mærɪs] ['tɪˌriːnaɪ]
In insulis maris Tyrrheni
在 - 海 第勒尼安

第勒尼岛海岛

- : ['juːˌtiː'aɪ] -
Mansit : uti memoro
- : 尿素 -

Mansit: uti memoro

[lɪ'dʒɪt] - ['æpʌd] -
Legit canonus apud Germanum
合法的 - 普德 -

Legit canonus apud Germanum

['saɪkʌt] - - .
Sicut testantur historiæ .
sicut - - .

Sicut testantur historiæ.

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[ɪn] - ['viːnɪt]
In Hiberniam venit
在 - 来

在希伯尼亚姆来

- [ˌændʒə'lɔːrəm] -
Admonitus angelorum apparitionibus
- 天使 -

蜉蝣

- [ɪn] - -
Sæpius in visionibus videbat
- 在 - -

Sæpius in visionibus videbat

[ˌes'iː] - [diːnjuːoʊ][ˌiː'oʊ] - .
Se debere denuo eo redire .
塞 - 德努 eo - .

Se debere denuo eo redire.

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[sæljətɑːrɪs]['ɜːræt] -
Salutaris erat Hiberniæ
萨鲁塔里斯 埃拉特 -

Salutaris erat Hiberniæ

[əd'vɛntəs] [pɑːriːtʃi][æd] -
Adventus Patricii ad Fochlaidios
冒险 帕特里西 广告 -

帕特里西和福克莱迪奥斯降临

- [ə; eɪ] [lʌndʒ] ['voʊˌsɛm] -
Audiebat a longe vocem invocantium
- 一个 朗格 词汇 -

长长的声音

- [diː] ['sɪlvɪs] - .
Infantium de silvis Fochlaid .
- 德 西尔维斯 - .

Infantium de silvis Fochlaid.

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

- [ʌt][æd]['iːɒs] - ['sæŋktəs]
Rogabant ut ad eos veniret sanctus
- ut 广告 eos - 圣徒

罗加班特 ut ad eos veniret saintus

[ˌkju: ju: 'aɪ] - [pə(r)] ['leiʃiəm]
Qui **discurrebat** **per** **Latium**
qui - 每 拉齐奥

Qui discurrebat per Latium

[ʌt] - [ˌeɪ 'bi:] ['ɛrə'reɪ]
Ut **converteret** **ab** **errore**
ut - ab 错误

Ut 转换器 ab errore

- - [æd][vaɪ'æm] .
Populos **Hiberniæ** **ad** **viam** **vitæ** **.**
- - 广告 viam vitæ .

冬天的杨树（Populus Hiberniæ）

[eks] .
X **.**
X .

X.

['veɪti:z] - -
Vates **Hiberniæ** **vaticinabantur**
瓦茨 - -

Vates Hiberniæ vaticinabantur

- ['tempəs] ['peɪsɪs]['nəʊvəm]
Adventurum **tempus** **pacis** **novum**
- 时间 和平 新

Adventurum tempus pacis novum

- [dʊrətʊrə] [sɪt][ɪn] [pər'pɛtʃuəm]
Quæ **duratura** **sit** **in** **perpetuum**
- 杜拉图拉 坐 在 永续

Quæ duratura 永远坐着

['ʌndei] [dɪ'zɜ:tə] [fɔ:r'eɪ] - [sʌb] [ˌsɪ'lɛntʃiˌoʊ] .
Unde **deserta** **foret** **Temorea** **sub** **silentio** **.**
未 沙漠 森林 - 子 沉默 .

在Temorea沙漠森林中，寂静无声。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI **.**
十一 .

十一、

[sweɪ] - -
Sui **Druydæ** **Loegario**
隋 - -

苏伊·德鲁伊德·洛加里奥

- [pɑ:tri:tʃi] [nɒn] -
Adventum **Patricii** **non** **cælabant**
- 帕特里西 非 -

帕特里克降临节非 cælabant

- [sʌnt] -
Adimpleta **sunt** **vaticinia**
- 太阳 -

Adimpleta sunt vaticinia

[di:]['dɒmɪnəʊ] [kɛm] - .
De **domino** **quem** **predicabant** **.**
德 骨牌 quem - .

De domino quem predicabant.

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .
XII **.**
十二 .

十二、

['kærəs]['ɜːræt] [pə'trɪʃiəs] [ˌjuː'ɛs'kjuː] .
Carus **erat** **Patricius** **usq** **.**
卡鲁斯 埃拉特 帕特里修斯 乌斯奎特 .

Carus erat Patricius usq.

['mɔːrtəm]
mortem
死亡

死亡

[ɪg'zɪbɪt] [et] - [ɪn] - [ɛrəbəs]
Exhibit **et** **strenuus** **in** **exterminandis** **erroribus**
展览 等 - 在 - erroribus

消灭错误的证据和努力

[eks] - ['mɛrɪtə] ['iːˌdʒʌs][ɛgzɔltɑːtə] [sʌnt]
Ex **ninc** **merita** **ejus** **exaltata** **sunt**
前任 - 梅里塔 ejus 崇高 太阳

Ex ninc 优点 ejus exaltata sunt

['s(j)uːprə] - ['hɑːmɪnəm] .
Supra **nationes** **hominum** **.**
上文 - 人 .

Supra nationes hominum.

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[hɪmnoʊz] [et] -
Hymnos **et** **Apocalypsin**
赞美诗 等 -

《赞美诗与启示录》

[et] [tres] - - [ɪn] [daɪz] -
Et **tres** **quinquagenas** **psalmorum** **in** **dies** **canenat**
等 特雷斯 - - 在 死亡 -

Et tres quinquagenas psalmorum in dies canenat 中

- , - , - ,
Prædicabat **,** **baptizabat** **,** **orabat** **,**
- , - , - ,

Prædicabat、baptizabat、orabat、

[et] [ə; eɪ] ['laʊdɪbəs] ['deɪɪ] [nɒn] - .
Et **a** **laudibus** **dei** **non** **cessabat** **.**
等 一个 赞美 德伊 非 - .

Et a laudibus dei non cesabat。

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

[ˌen iː 'siː] ['tɛmpərɪs] ['ælgəʊə(r)] -
Nec **temporis** **algor** **impediebat**
nec temporis 算法 -

Nec temporis algor impediebat

[kwəʊ]['maɪnəs] - [diː]['nəukti][ɪn][mɛdiːɪs]['ækwɪs]

Quo	minus	maneret	de	nocte	in	mediis	aquis
如此	减	-	德	夜	在	媒体	奎斯

Quo minus maneret de nocte in mediis aquis

[æd] - - ['gɔːdiəm]

Ad	cœli	potiandum	gaudium
广告	-	-	戈迪姆

Ad cœli potiandum gaudium

- [diː][daɪ]['suːpə(r)] - .

Prædicabat	de	die	super	collibus	.
-	德	死	极好的	-	.

Prædicabat de die super collibus。

['ɛks'viː] .

XV	.
十五	.

十五、

[ɪn]['fɑːntiː]['ʃiː'ɑːn][æd] - ['dʒʌkstə] -

In	fonte	sian	ad	aquilonem	juxta	Bennaboirche
在	丰特	西安	广告	-	旁边	-

In fonte sian ad aquilonem juxta Bennaboirche

([ˌkjuː juː 'aɪ][fɑːnz]['nʌŋkwɑːm]['defɪsɪt])

(	Qui	fons	nunquam	deficit	)
(	qui	方斯	永不停止	赤字	)

(Qui fons nunquam deficit)

- ['sentəm] - - [nɑːktəbɪs]

Decantabat	centum	psalmos	singulis	noctibus
-	百	-	-	夜行

Decantabat centum singulis noctibus

['riːdʒaɪ][ˌændʒə'lɔːrəm] - .

Regi	angelorum	inserviendo	.
区域	天使	-	.

Regi angelorum inserviendo.

[ˌɛks'viː'aɪ] .

XVI	.
十六	.

十六、

- ['poʊstiə]['suːpə(r)]['njuːdə]['petrə]

Cubabat	postea	super	nuda	petra
-	波斯蒂亚	极好的	裸体	佩特拉

Cubabat Postea 超级努达 佩特拉

- [ˌæ'mɪktəs] -

Cassula	amictus	madida
-	友谊	-

Cassula amictus madida

[sæksəm][fjuːɪt]['iːˌdʒʌs]['pʌlvəˌnɑːr]

Saxum	fuit	ejus	pulvinar
萨克森	水果	ejus	丘脑枕

Saxum fuit ejus pulvinar

[sɪk] - [ə; eɪ] ['kɔːrpɔːr] [riːmɪʃənɪm] .

Sic	arcebat	a	corpore	remissionem	.
原文如此	-	一个	身体	缓解期	.

Sic arcebat 身体缓解。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

- [ɪˌvænˈdʒiːliəm] - ,
Prædicabat **evangelium** **populis** **,**
- 福音 - ,

大众福音传播者，

[mʌltəz] - [et][ˈsɪgnə][ˈsɪm(ə)l] [ɑːpɜ˞ətəs]
Multas **virtutes** **et** **signa** **simul** **operatus**
穆尔塔斯 - 等 信号 同步 手术

多种美德和信号同时操作

- - [et][lɛproʊsoʊz] :
Curabat **cæcos** **et** **leprosos** **:**
- - 等 麻风病 :

Curabat cæcos et leprosos:

[mɔrtʃuːoʊz] - [æd][ˈvaɪtəm] .
Mortuos **revocabat** **ad** **vitam** **.**
莫图奥斯 - 广告 维生素 .

Mortuos revocabat ad vitam.

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[pəˈtrɪʃiəs] - [skoʊtəs]
Patricius **prædicabat** **Scotis**
帕特里修斯 - 斯科蒂斯

帕特里修斯·普雷迪卡巴特·斯科蒂斯

[ˈpæsəs] [mʌltoʊz][ləˈbɔːrɛs][ɪn] -
Passus **multos** **labores** **in** **Latio**
帕苏斯 multos 劳动 在 -

拉蒂奥 (Latio) 的 Passus multos 劳动

[ʌt] - [ɪn][daɪ] -
Ut **venirent** **in** **die** **judicii**
ut - 在 死 -

Ut venirent in die judicii

[kwɒz] [kənvɜ˞ːtɪt] [æd][ˈvaɪtəm] - .
Quos **convertit** **ad** **vitam** **æternam** **.**
quos 转换 广告 维生素 - .

Quos Convertit ad vitam æternam。

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[ˈfɪliˌaɪ] , [ˈfɪliˌaɪ] - ,
Filii **Emeri** **,** **Filii** **Erimonii** **,**
儿子 埃梅里 , 儿子 - ,

Filii Emeri, Filii Erimonii,

[ˈɑːmniːz] - [ə; eɪ] - ,
Omnes **seducti** **a** **dæmone** **,**
所有人 - 一个 - ,

Omnes seducti a dæmone,

[kwɒz] [et] -

Quos	**et**	**recondidit**	**Sathanas**
quos	等	-	萨塔纳斯

Quos et recondidit Sathanas

[ɪn]['mægnəʊ] - - .

In	**magno**	**puteo**	**infeniali**	**.**
在	马格诺	-	-	.

In magno puteo infeniali.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

圣帕特里克生平、美德与神迹(A Hymn on the Life,)

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

['dəunek] - [əpɔstoʊləs]
Donec **advenit** **apostolus**
完成 - 使徒

Donec advenit apostolus

[ˌkju: ju: 'aɪ]['i:ɒs] - , ['laɪset] ['tɜ:baɪnz] -
Qui **eos** **preservavit** **,** **licet** **turbines** **vehementes**
qui eos - , licet 涡轮机 -

Qui eos preservavit，licet 涡轮机激烈

[ˌkju: ju: 'aɪ] - ['ænɪs] -
Qui **prædicavit** **annis** **sexagihta**
qui - 安妮丝 -

重要的事

[kru:səm] ['krɪsti] - - .
Crucem **Christi** **populis** **Feniorum** **.**
十字架 克里斯蒂 - - .

Crucem Christi populis Feniorum。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

['su:pə(r)] - - [ɛrənt] -
Super **populos** **Hiberniæ** **erant** **tenebræ**
极好的 - - erant -

冬眠超级人口

- [ˌædə'rɑ:nti:z][aɪ'dəʊlə]
Populos **adorantes** **idola**
- 崇拜者 偶像

Populos adorantes idola

[nɒn] - [ɪn] - -
Non **credebant** **in** **veram** **Deitatem**
非 - 在 - -

veram Deitatem 中的非信用证

[trɪ'nɪtətɪs] - .
Trinitatis **veræ** **.**
三位一体 - .

Trinitatis veræ.

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

- [ˌiː es ˈtiː]['rɛgni]['siːdiːz]
Ardmachæ est regni sedes
- est 雷格尼 席德斯

Ardmachæ est regni sedes

[fjuˈtʊrə] - [nɑːmənɪs] - -
Futura æterni nominis populis Emaniæ
未来 - 姓名 - -

未来的人民 Emaniæ

[et][ˌiː es ˈtiː] [ɪˈkliːzɪə] - [ɪn] -
Et est ecclesia celebris in Dundalethglas
等 est 教会 - 在 -

邓达莱斯格拉斯的教会名人

[ˌen iː ˈsiː] - [kwɒd]
Nec gratum quod
nec - 猩

Nec gratum quod

- - .
Temoria deseratur .
- - .

Temoria deseratur.

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII .
二十三 .

二十三、

[pəˈtrɪʃiəs] [ˈkwɑːndoʊ] - -
Patricius quando cepit infirmari
帕特里修斯 quando - -

帕特里修斯·匡多·塞皮特·因菲尔马里

- ['aɪə(r)] -
Desiderabat ire Ardmacham
- 愤怒 -

Desiderabat ire Ardmacham

[ˌɛsˌiˈdiː]['ændʒələs]['deɪɪ][æd][juːm]['viːnɪt]
Sed Angelus Dei ad eum venit
塞德 安吉勒斯 德伊 广告 埃姆 来

Sed Angelus Dei ad eum venit

[ɪn]['vaɪə][ɪn]['miːdiəʊ][daɪ] .
In via in medio die .
在 通过 在 中等 死 .

通过 medio die。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV .
二十四 .

二十四、

['viːnɪt] ['vɜːsəs] - [æd] - -
Venit versus Ausirum ad Victorem angelum
维尼特 相对 - 广告 - -

Venit 与 Ausirum ad Victorem Angelum

([ɪz][fjuːɪt][ˌkjuː juː ˈaɪ][juːm] -)
(Is fuit qui eum accersivit)
(是 水果 qui 埃姆 -)

(Is fuit qui eum accersivit)

['ru:bəs][ɪn][kwəʊ]['ændʒələs]['ɜ:ræt] -
Rubus in quo angelus erat exarsit
悬钩子 在 如此 天使 埃拉特 -

悬钩子

[et][eks][ˌi:'oʊ]['ɪpsəm] - .
Et ex eo ipsum alloquebatur .
等 前任 eo ipsum - .

Et ex eo ipsum alloquebatur.

[ˌɛks'ɛks'vi:] .
XXV .
25 .

二十五、

['dɪksɪt]['ændʒələs]['redʒɪmən][sɪt]['pi:ni:z] - .
Dixit angelus regimen sit penes Ardmacho .
迪克西特 天使 方案 坐 阴茎 - .

迪克西特·天使养生法坐阴茎阿德马乔。

['krɪstoʊ]['prɑ:ptər] - ['greɪʃiəs][eɪdʒ] ;
Christo propter hæc gratias age ;
基督 属性 - gratias 年龄 ;

Christo propter haec gratias 年龄;

['ɪpsi][æd] - ;
Ipse ad cœlos venies ;
ipse 广告 - 鱼苗 ;

Ipse ad cœlos venies;

- - - .
Impetrasti adeoquæ petieras .
- - - .

Impetrasti adeoquæ petieras.

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ] .
XXVI .
26 .

二十六、

[hɪmnəs] - ['tɪbaɪ][dʒæm] [vɪvɛnti] ,
Hymnus decantatus tibi jam viventi ,
赞美诗 - 胫骨 果酱 活的 ,

Hymnus decantatus tibi jam viventi,

[ɜ:rɪt][lɒ'raɪkə] - - ;
Erit lorica protectionis populis ;
埃里特 洛里卡 - - ;

杨树;

[ɪn][daɪ] - [ti:] -
In die judicii te comitabuntur
在 死 - te -

司法委员会

- [æd][s(j)u:'pri:məm] - .
Hiberni ad supremum judicem .
- 广告 至高无上 - .

Hiberni ad supremum judicem.

[ˌɛks'ɛks'vi:'aɪ'aɪ] .
XXVII .
xxvii .

二十七、

-	-	[pəʊst]	[juːm]
Remansit	**Tassachus**	**post**	**eum**
-	-	邮政	埃姆

Remansit Tassachus post eum

['kwɑːndoʊ]	-	-	['ɪpsi]
Quando	**ministravit**	**communionem**	**ipsi**
quando	-	-	伊普西

Quando ministravit Communionem ipsi

['dɪksɪt]	[kwɒd]	-	['ɛsɪt]	-
Dixit	**quod**	**communicaturus**	**esset**	**Patricium**
迪克西特	猪	-	精华	-

帕特里克乌姆的沟通方式

[ˌen iː ˈsiː]	-	-	['ɜːræt]	['fɑːlsə]	.
Nec	**prophetia**	**Tassachi**	**erat**	**falsa**	**.**
nec	-	-	埃拉特	假	.

Nec Prophetia Tassachi Erat Falsa。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ]	.
XXVIII	**.**
二十八	.

二十八、

-	[tɛnəbrəs]	[nɑːktaɪ]
Possuit	**tenebras**	**nocti**
-	黑暗	诺克蒂

追击夜幕

[ˌaɪˈtiːˈeɪ]	[kwɒd]	['æpʌd]	['iːɒs]	['ɜːræt]	-	[luːi]
Ita	**quod**	**apud**	**eos**	**erat**	**indeficiens**	**lui**
意大利	猪	普德	eos	埃拉特	-	刘

Ita quod apud eoserat indeficiens lui

['speɪʃiˌoʊ]	['ʌnɪəs]	['æni]	[kəntiɪnjuːɑːtə]	[lʌks]	['ɜːræt]
Spatio	**unius**	**anni**	**continuata**	**lux**	**erat**
空间	尤尼乌斯	安妮	连续体	lux	埃拉特

统一空间

[et]	[ɪstə]	[kəntiɪnjuːɑːtə]	[daɪz]	[et]	-	['ɜːræt]	.
Et	**ista**	**continuata**	**dies**	**et**	**prolongata**	**erat**	**.**
等	伊斯塔	连续体	死亡	等	-	埃拉特	.

Et ista Continata dies etextendataerat。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks]	.
XXIX	**.**
二十九	.

二十九、

-	-	[ɪn]	-
Prælium	**gestum**	**in**	**Bethoron**
-	-	在	-

贝索隆的妊娠期

['kɒntrə]	['pɑːpjʊləm]	-	[pə(r)]	['fɪliəm]	[nʌn]
Contra	**populum**	**Cananeorum**	**per**	**filium**	**Nun**
反	人民	-	每	小儿子	尼姑

Contra populum Cananeorum per filium Nun

[ɪn]	[kwəʊ]	[stɛtɪt]	[sɒl]	['kɒntrə]	-
In	**quo**	**stetit**	**sol**	**contra**	**Gabaoan**
在	如此	stetit	索尔	相反	-

In quo stetit sol contra Gabaoan

[ʌt] - - - ['nəʊbɪz] .
Ut referunt sacræ litteraæ nobis .
ut - - - 我们 .

Ut指的是神圣的事物。

[ˌʔɛks.ʔɛks'ʔɛks] .
XXX .
XXX .

XXX。

- [sɪk] - -
Quandoquidem sic steterit Josuæ
- 原文如此 - -

Quandoquidem sic steterit Josuæ

[sɒl][æd] - -
Sol ad cædendos iniquos
索尔 广告 - -

Sol ad cædendos iniquos

['ɛstoʊ][trɪploʊ]['meɪdʒə(r)][sɪt] -
Esto triplo major sit hæc
esto 三重奏 主要的 坐 -

Esto triplo major sit hæc

[lʌks] - [dʒʊr] - ['ɜːræt][ɪn] [mɔːt] - ['sæŋktaɪ] .
Lux potiori jure concedenda erat in mort hujus sancti .
卢克斯 - 法尔 - 埃拉特 在 死亡 - 圣徒 .

Lux potiori jure concedendaerat in mort hujus sainti。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXXI .
xxxi .

XXXI.

[klɛ'rɪʃaɪ]['ɛnɪm] - -
Clerici enim Hiberniæ confluebant
克莱里奇 埃尼姆 - -

Clerici enim Hiberniæ Confluebant

[æd] - - [pɑːtriːtʃi] -
Ad celebrandas exequias Patricii undique
广告 - - 帕特里西 -

帕特里克独特的广告

['soʊnəs] [kən'sentəs] -
Sonus concentus superni
索努斯 中心 -

Sonus concentus superni

- ['ɪpsɑːs]['soʊpɔːr] - ['uːbi]['hjuːmaɪ] - .
Reddebat ipsos sopore irruenti ubi humi decumbantes .
- 益普索 索波尔 - 育碧 胡米 - .

Reddebat ipsos sopore irruenti ubi humi decumbantes。

[ˌɛks'ɛks'tuː] .
XXXII .
xxxii .

三十二、

['ænɪmə][pɑːtriːtʃi][ə; eɪ] ['kɔːrpɔːr]
Anima Patricii a corpore
动画 帕特里西 一个 身体

Anima Patricii a corpore

[pəʊst][ləˈbɔːrɛs] - [ˌiː es ˈtiː] ,
Post labores seperata est ,
邮政 劳动 - est ,

Post labores seperate est,

['ændʒəˌlaɪ]['deɪɪ]['priːmə]['nəukti] ,
Angeli dei prima nocte ,
安吉莉 德伊 普里玛 夜 ,

Angeli dei prima nocte,

- ['sɜːkə]['ɪpsəm] - - .
Excubias circa ipsum protinus agebant .
- 大约 ipsum - - .

Excubias circa ipsum protinus agebant。

[ˌɛksˈɛksˈθriː] .
XXXIII .
xxxiii .

三十三、

['kwɑːndoʊ] [dɪˈses.ɪt] [pəˈtrɪʃiəs]
Quando decessit Patricius
quando 必需品 帕特里修斯

Quando decessit Patricius

['viːnɪt][æd] - ['ɑːltərəm]
Venit ad Patricium alterum
维尼特 广告 - 替代

Venit ad Patricium alterum

[et]['sɪm(ə)l] -
Et simul ascenderunt
等 同步 -

Et simul ascenderunt

[æd]['dʒiːzəm]['fɪliəm] - .
Ad Jesum filium Mariæ .
广告 耶稣 小儿子 - .

Ad Jesum filium Mariæ.

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] .
XXXIV .
34 .

第三十四章

[pəˈtrɪʃiəs] [æbsk] - -
Patricius absque elationis nævo
帕特里修斯 艾布斯克 - -

帕特里修斯·阿布斯克·埃拉蒂斯·奈沃

['mʌltə]['bəunə] -
Multa bona excogitavit
穆尔塔 博纳 -

Multa bona excogitavit

[ɪn] - ['fɪliˌaɪ] -
In servitio filii Mariæ
在 - 儿子 -

In servitio filii Mariæ

- ['neɪtəs][ˌiː es ˈtiː] - .
Fælicibus natus est auspiciis .
- 纳图斯 est - .

Fælicibus natus est auspiciis。

[ˌes ˈtiː] . - , [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈbʌv] [hɪm] , [wɒz; wəz][ə; eɪ][dɪˈsaɪp(ə)l][tuː; tə] - ,

St	.	Fiech	,	the	author	of	the	above	Hymn	,	was	a	disciple	to	Duvhach	,
英石	.	-	,	这	作者	的	这	多于	圣歌	,	曾是	一个	弟子	到	-	,

上述赞美诗的作者圣菲耶赫是杜瓦赫的门徒。

[ˈpəʊɪt] [ˈlɒriət] [ɒv; əv] - , [ˈmɒnək] [ɒv; əv][ˈaɪələnd] .

poet	laureate	of	Laoree	,	monarch	of	Ireland	.
诗人	桂冠	的	-	,	君主	的	爱尔兰	.

爱尔兰君主劳里的桂冠诗人。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kənˈvɜːtɪd] [baɪ][ˌes ˈtiː] . [ˈpætrɪk] , [huː] [tɔːt] [hɪm][ðə; ði] [ˈelɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈlætɪn]

He	was	converted	by	St	.	Patrick	,	who	taught	him	the	elements	of	the	Latin
他	曾是	转换	经过	英石	.	帕特里克	,	WHO	教授	他	这	元素	的	这	拉丁

['læŋgwɪdʒ] ,

language	,
语言	,

他皈依基督教，并被圣帕特里克教导了拉丁语基础知识。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði][ˈbaɪb(ə)l][ˈɑːftə(r)] [ˌfɪfˈtiːn] [deɪz] - ['stʌdi] .

in	which	he	was	enabled	to	read	the	bible	after	fifteen	days	'	study	.
在	哪个	他	曾是	已启用	到	读	这	圣经	后	十五	天	-	学习	.

经过十五天的学习，他终于能够阅读圣经了。

- [wɒz; wəz] [əˈpɔɪntɪd] [ˈbɪʃəp] [ɒv; əv] [ˈlenstə(r)] [baɪ][hɪz; ɪz][ˈhəʊli][ˈmɑːstə(r)] , [əˈpɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

Fiech	was	appointed	bishop	of	Leinster	by	his	holy	master	,	upon	which	he
-	曾是	任命	主教	的	伦斯特	经过	他的	圣	掌握	,	之上	哪个	他

['faʊndɪd] [ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['mɒnəst(ə)ri] ,

founded	a	celebrated	monastery	,
创立	一个	著名	修道院	,

菲耶赫被他的圣师任命为伦斯特主教，并在那里创建了一座著名的修道院。

[kɔːld] [frɒm; frəm][hɪm] - - - , [ɒn][ðə; ði] ['maʊntən] [ɒv; əv] - , [əˈbaʊt][ə; eɪ][maɪl]

called	from	him	Domnach	-	Fiech	,	on	the	mountain	of	Sletty	,	about	a	mile
称为	从	他	-	-	-	,	在	这	山	的	-	,	关于	一个	英里

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv]['kɑːrloʊ] ,

to	the	north	of	Carlow	,
到	这	北	的	卡洛	,

他从多姆纳赫-菲赫那里得到启发，多姆纳赫-菲赫位于斯莱蒂山上，在卡洛以北约一英里处。

[ɪn][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv] [1] , [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['bærəni][ɒv; əv] [sliːv] - [mɑːrdʒi] , [ænd; ənd] [kwiːnz]

in	the	territory	of	Leix	,	now	in	the	barony	of	Slieve	-	Margey	,	and	Queen's
在	这	领土	的	莱克斯	,	现在	在	这	男爵领	的	斯利夫	-	玛吉	,	和	女王大学

['kaʊnti] .

county	.
县	.

在莱克斯的领土内，现在属于斯利夫-马吉男爵领地和女王郡。

[ɪn] [ðɪs] [tʃɜːtʃ] , [ðə; ði] [rɪˈmeɪnz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [stɪl] [ɪgˈzɪst] , [hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [ɪˈstæblɪʃt] [ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] ,

In	this	church	,	the	remains	of	which	still	exist	,	he	also	established	a	college	,
在	这	教会	,	这	遗迹	的	哪个	仍然	存在	,	他	还	已确立的	一个	大学	,

在这座教堂（其遗址至今仍然存在）里，他还创办了一所学院。

['selɪbreɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [prəˈdjuːsɪŋ] ['meni] [seɪnts] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn][koʊlgənz][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv]

celebrated	for	producing	many	saints	,	as	may	be	seen	in	Colgan's	Lives	of
著名	为了	生产	许多	圣徒	,	作为	可能	是	已见	在	科尔根的	生活	的

['aɪrɪʃ] [seɪnts] , & [siː] .

Irish	Saints	,	&	c	.
爱尔兰	圣徒队	,	&	c	.

因盛产圣人而闻名，这可以从科尔根的《爱尔兰圣徒传》等书中看出。

[nəʊts] .
NOTES **.**
笔记 .

笔记。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [rɪ'fɜ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['stænzə] .
The **figures** **refer** **to** **the** **stanzas** **.**
这 数据 参考 到 这 诗节 .

这些数字指的是诗节的数量。

([wʌn]) [ɪn][ðə; ði]['lætɪn][trænz'leɪʃ(ə)n] [ə'kʌmpənɪɪŋ] [koʊlgənz] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [hɪm] [naɪn] [θɜ:r] ,
(1) **In** **the** **Latin** **translation** **accompanying** **Colgan's** **edition** **of** **this** **Hymn** **Nein** **Thur** **,**
(1) 在 这 拉丁 翻译 随同 科尔根的 版 的 这 圣歌 不 周四 ,

（1）在科尔根出版的这首赞美诗《Nein Thur》的拉丁文译本中，

[ɔ:(r)]['həʊli] [tʊr] , [ɪz] ['rendəd] ['ɪntu:] - , [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [tu:] [wɜ:dz] [wɜ:(r); wə(r)][bʌt; bət]
or **Holy** **Tours** **,** **is** **rendered** **into** **Nemthur** **,** **as** **if** **the** **two** **words** **were** **but**
或者 圣 旅游 , 是 渲染 进入 - , 作为 如果 这 二 字 是 但
[wʌn] ,
one **,**
一 ,

或者说，圣地之旅被译为Nemthur，仿佛这两个词原本就是一个词。

['dezɪgneɪtɪŋ] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðæt] [neɪm] .
designating **a** **place** **of** **that** **name** **.**
指定 一个 地方 的 那 姓名 .

指代一个同名地点。

[ɪn][ðə; ði] [fɪfθ] [ænd; ənd][naɪnθ] ['stænzə] , [ðə; ði] [wɜ:d] [lɛθu:] [ɔ:(r)] ['li:θə] , [ɪz] ['rendəd] [baɪ] ['leiʃiəm]
In **the** **fifth** **and** **ninth** **stanzas** **,** **the** **word** **Lethu** **or** **Letha** **,** **is** **rendered** **by** **Latium**
在 这 第五 和 第九 诗节 , 这 单词 莱图 或者 莱莎 , 是 渲染 经过 拉齐奥
[ɔ:(r)] ['ɪtəli] :
or **Italy** **:**
或者 意大利 :

在第五节和第九节中，Lethu 或 Letha 一词被译为 Latium 或 Italy：

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [əb'sɜ:d] [trænz'leɪʃ(ə)n] , ['koʊlgən] , [wɪ'ðaʊt] ['rektɪfaɪɪŋ; 'rektəfaɪɪŋ][ðə; ði] [mis'teik] ,
upon **which** **absurd** **translation** **,** **Colgan** **,** **without** **rectifying** **the** **mistake** **,**
之上 哪个 荒诞 翻译 , 科尔根 , 没有 纠正 这 错误 ,

科尔根在未纠正错误的情况下，沿用了这一荒谬的翻译。

[əb'zə:vz] [ðæt] ['naɪsaɪ][dʒər'meɪnəs] - - [ɪn][i: aɪ'ɛs] (- ['tɪˌri:naɪ] ['mærɪs])
observes **that** **Nisi** **Germanus** **dicatur** **degisse** **in** **eis** **(** **insulis** **Tyrrheni** **maris** **)**
观察 那 尼西 德国人 - - 在 eis (- 第勒尼安 海)

观察到 eis 中的 Nisi Germanus dicatur degisse (insulis Tyrheni maris)

[vɪ'deɪtʊr]
videtur
视频

视频

[hɪk] - ['ɔ:dəʊ] ; " [ɪk'sept] [ˌes 'ti:] . ['dʒɜ:mən][bi:; bi] [sed] [hɪə(r)][tu:; tə][hæv; həv][lɪvd; 'laɪvd][ɪn]
hic **preposterus** **ordo** **;** **"** **except** **St** **.** **German** **be** **said** **here** **to** **have** **lived** **in**
嗝 - 秩序 ; " 除了 英石 . 德语 是 说 这里 到 有 居住地 在
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

hic preposterus ordo; “除非这里说圣日耳曼曾居住于此，

([ðə; ði]['aɪləndz][ɒv; əv][ðə; ði] [ti'ri:niən] [si:] ,) [ðə; ði]['ɔ:də(r)][ɒv; əv][taɪm] [si:m] [prɪ'pɒstərəs] .
(the islands of the Tyrrhenian sea ,) **the** **order** **of** **time** **seems** **preposterous** **.**
(这 岛屿 的 这 第勒尼安海 海 ,) 这 命令 的 时间 似乎 荒谬 .

（第勒尼安海诸岛）时间顺序似乎荒谬可笑。

" [səʊ] [ˌkɒntrə'dɪktəri] [dʌz] [ðɪs] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['lætɪn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] ,
" So contradictory does this appear to the Latin translator ,
" 所以 矛盾的 做 这 出现 到 这 拉丁 翻译 ,

“这在拉丁文译者看来是如此矛盾，

[ðæt] [hiː; hi][hæz; həz] ['təʊtəli] [,mistræns'leit, ,mis'trænsleit][ðə; ði] 17th [ænd; ənd] 18th ['vɜːrsəz] , [ɪn] [wɪtʃ]
that he has totally mistranslated the 17th and 18th verses , in which
那 他 有 完全 翻译错误 这 17th 和 18th 诗句 , 在 哪个
['liːθə] [ə'gen] [ə'kɜːz] ,
Letha again occurs ,
莱莎 再次 发生 ,

他完全误译了第17节和第18节，其中再次出现了Letha。

[baɪ][hɪz; ɪz] [ə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] [ˌɔːltə'geðə(r)] .
by his omitting the word altogether .
经过 他的 省略 这 单词 共 .

他完全省略了这个词。

[ðə; ði] ['ɛdɪtərz] ['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['diːvieɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['lætɪn][trænz'leɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] [siːn] ,
The editor's reason for deviating from the Latin translation may be seen ,
这 编辑的 原因 为了 偏离 从 这 拉丁 翻译 可能 是 已见 ,
[æt; ət] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] ,
at full length ,
在 满的 长度 ,

编辑偏离拉丁文译本的原因详见下文。

[ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wɜːk] .
in the preceding work .
在 这 前 工作 .

在前作中。

([ˌtuː'tuː]) ['koʊlgən] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɔːltə(r)][ɒv; əv] ['kæʃəl] , ['treɪsɪs] [bæk] [ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] ['pedɪgriː]
(2) Colgan , from the psalter of Cashel , traces back St . Patrick's pedigree
(2) 科尔根 , 从 这 诗篇 的 卡舍尔 , 痕迹 后退 英石 . 帕特里克的 谱系
[tuː; tə][ðə; ði] 17th [prəʊ'dʒenɪtə(r)] , [ðʌs] :
to the 17th progenitor , thus :
到 这 17th 始祖 , 因此 :

（2）科尔根根据卡舍尔诗篇，追溯圣帕特里克的家谱至第十七代祖先，如下：

Calphurnius1
Calphurnius1
Calphurnius1

卡尔普尔尼乌斯1

Potitus2
Potitus2
Potitus2

Potitus2

Mercutius3
Mercutius3
Mercutius3

墨丘西乌斯3

['əʊdə] , [ɔː(r)] Othus4
Oda , or Othus4
小田 , 或者 Othus4

奥达，或奥图斯4

Oricius5
Oricius5
Oricius5

奥里修斯5

Muricius6
Muricius6
Muricius6

Muricius6

Muricius7
Muricius7
Muricius7

Muricius7

Oricius8
Oricius8
Oricius8

Oricius8

Leo9
Leo9
Leo9

狮子座9

Maximius10
Maximius10
Maximius10

Maximius10

Otrasius11
Otrasius11
Otrasius11

Otrasius11

Ericius12
Ericius12
Ericius12

Ericius12

Pelestius13
Pelestius13
Pelestius13

佩莱斯提乌斯13

Fierinius14
Fierinius14
Fierinius14

菲里尼乌斯14

Brittanus15
Brittanus15
Brittanus15

Brittanus15

Fergusius16
Fergusius16
Fergusius16

Fergusius16

Nemethus17 &
Nemethus17 &
Nemethus17 &

Nemethus17&

[siː] . & [siː] .
c . & c .
c . & c .

c. 和 c.

[frɒm; frəm][ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'bʌv] [lɪst] , [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ɒn] ,

From	the	names	of	the	above	list	,	if	they	could	be	depended	on	,
从	这	姓名	的	这	多于	列表	,	如果	他们	可以	是	取决于	在	,

从以上名单中的名字来看，如果他们值得信赖的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] ['ænsestəz; 'ænsəstəz][wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]['rəʊmən]['ɒrɪdʒɪn] .

it	would	appear	that	St	.	Patrick's	ancestors	were	of	Roman	origin	.
它	会	出现	那	英石	.	帕特里克的	祖先	是	的	罗马	起源	.

圣帕特里克的祖先似乎是罗马人。

([θriː]) [æz; əz]['fɑːðə(r)]['maɪk(ə)l] ['klɛri] ,

(	3	)	As	Father	Michael	Clery	,
(	3	)	作为	父亲	迈克尔	克莱里	,

（3）作为迈克尔·克莱里神父，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ænəlist] [kɔːld] [ðə; ði][fɔː(r)] ['mɑːstəz] [wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz]

one	of	the	annalists	called	the	four	masters	was	employed	for	fifteen	years
一	的	这	分析学家	称为	这	四	大师	曾是	受雇	为了	十五	年

['priːviəsli] [tuː; tə][ðə; ði]['æŋgləʊ] - [krʌm'weliən] [ɪn'veɪʒ(ə)n][ɪn] [kə'lektɪŋ] ['aɪrɪʃ] ['mænjʊskrɪpts] ,

previously	to	the	Anglo	-	Cromwellian	invasion	in	collecting	Irish	manuscripts	,
之前	到	这	盎格鲁	-	克伦威尔	入侵	在	收集	爱尔兰	手稿	,

其中一位被称为"四大师"的编年史家，在英克伦威尔入侵之前的十五年里，一直受雇收集爱尔兰手稿。

[ænd; ənd] [trænz'leɪtɪŋ] [ðem; ðəm]['ɪntuː]['lætɪn][fɔː(r); fə(r)][koʊlgənz][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [seɪnts] ,

and	translating	them	into	Latin	for	Colgan's	Lives	of	the	Irish	Saints	,
和	翻译	他们	进入	拉丁	为了	科尔根的	生活	的	这	爱尔兰	圣徒队	,

并将它们翻译成拉丁文，收录于科尔根的《爱尔兰圣徒传》中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['prɒbəb(ə)l][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [hɪm] ['ɪntuː]['lætɪn]

it	is	very	probable	he	was	the	translator	of	this	Hymn	into	Latin
它	是	非常	可能	他	曾是	这	翻译	的	这	圣歌	进入	拉丁

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

at	the	same	time	.
在	这	相同的	时间	.

他很可能也是当时将这首赞美诗翻译成拉丁文的人。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][æn; ən] ['aɪrɪʃ] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlt] [wɜːdz] .

He	was	also	the	author	of	an	Irish	dictionary	of	difficult	words	.
他	曾是	还	这	作者	的	一个	爱尔兰	字典	的	难的	字	.

他还编写了一部爱尔兰语难词词典。

[tuː; tə][ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['skɒlə(r)] ,

To	the	translation	of	such	a	scholar	,
到	这	翻译	的	这样的	一个	学者	,

对于这样一位学者的翻译，

[meɪd] ['ɔːlsəʊ][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][wɒz; wəz] ['regjələli] ['stʌdid] [ɪn][ðə; ði]

made	also	at	a	time	when	the	language	was	regularly	studied	in	the
制成	还	在	一个	时间	什么时候	这	语言	曾是	经常	研究	在	这

['seminəri] [ɒv; əv]['aɪələnd] ,

seminaries	of	Ireland	,
神学院	的	爱尔兰	,

此外，该语言在爱尔兰神学院中也经常被学习。

[greɪt] ['defərəns] [mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] .

great	deference	must	be	paid	.
伟大的	尊重	必须	是	有薪酬的	.

必须给予极大的尊重。

[ɪn] [ðɪs] [θɜːd] ['stænzə] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði]['edɪtə(r)][hæz; həz] ['ventʃəd] [tuː; tə] ['diːvieɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

In	this	third	stanza	,	however	,	the	editor	has	ventured	to	deviate	from	his
在	这	第三	诗节	,	然而	,	这	编辑	有	冒险	到	偏离	从	他的

['vɜːʃ(ə)n] ,

version	,
版本	,

然而，在第三节中，编辑大胆地偏离了他的版本。

[wɪtʃ] [rʌnz] [ðʌs] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['lætɪn] [wɜːdz] " [ˌes 'tiː] . ['pætrɪk] [wɒz; wəz][sɪks] [j'iəz] [ɪn]

which	runs	thus	,	according	to	the	Latin	words	"	St	.	Patrick	was	six	years	in
哪个	跑步	因此	,	根据	到	这	拉丁	字	"	英石	.	帕特里克	曾是	六	年	在

['sleɪvəri] ,

slavery	,
奴隶制	,

根据拉丁文原文，其内容如下："圣帕特里克曾为奴六年，

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [iːt] [nɒt][ðə; ði] [fuːd] [ɒv; əv][ðə; ði] (['hiːðənɪʃ]) ['piːp(ə)l] .

during	which	he	eat	not	the	food	of	the	(	heathenish	)	people	.
期间	哪个	他	吃	不是	这	食物	的	这	(	异教徒	)	人们	.

在此期间，他不吃（异教徒）人的食物。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n][hiː; hi][wɒz; wəz] [kɔːld] - , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [sɜːvd] [fɔː(r)] ['mɑːstəz] .

For	this	reason	he	was	called	Cathraige	,	because	he	served	four	masters	.
为了	这	原因	他	曾是	称为	-	,	因为	他	服务	四	大师	.

因此他被称为"四夫长"，因为他侍奉过四个主人。

" [naʊ] , [æz; əz] - [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [miːn] [ə; eɪ] [sə'pɔːtə(r)] , [meɪn'teɪnə(r)] , [prə'tektə(r)] ,

"	Now	,	as	Cothraighe	may	also	mean	a	supporter	,	maintainer	,	protector	,
"	现在	,	作为	-	可能	还	意思是	一个	支持者	,	维护者	,	保护者	,

"现在，由于 Cothraighe 也可能指支持者、维护者、保护者，

& [siː] . [ðɪs] [lɑːst] ['ɪmpɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːd] [ɪz] [ə'dɒptɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n] .

&	c	.	this	last	import	of	the	word	is	adopted	in	the	English	translation	.
&	c	.	这	最后的	进口	的	这	单词	是	已采用	在	这	英语	翻译	.

等等。该词的最后一个含义被英文翻译所采用。

([fɔːr]) [ɪn'sted] [ɒv; əv][ˌes 'tiː] . ['pætrɪks] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ɪ'tæliən] " [ælps] , " [æz; əz][ðə; ði]

(	4	)	Instead	of	St	.	Patrick's	running	over	the	Italian	"	Alps	,	"	as	the
(	4	)	反而	的	英石	.	帕特里克的	跑步	超过	这	意大利语	"	阿尔卑斯山	,	"	作为	这

['lætɪn][trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] [ə'fəːmz] [hɪə(r)] ,

Latin	translator	affirms	here	,
拉丁	翻译	肯定	这里	,

（4）圣帕特里克并没有像拉丁文译者在此处所言那样奔跑在意大利的"阿尔卑斯山"上，

[hiː; hi] ['trævld] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['maʊntənz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ɒv; əv]

he	travelled	over	all	the	mountains	from	the	north	to	the	south	of
他	旅行	超过	全部	这	山脉	从	这	北	到	这	南	的

['aɪələnd] ,

Ireland	,
爱尔兰	,

他翻越了爱尔兰从北到南的所有山脉，

[wens] [hiː; hi] [tʊk] ['ʃɪpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['kʌntri] ; [fɔː(r); fə(r)] - - [di'nəʊts] [ɔːl]

whence	he	took	shipping	for	his	native	country	;	for	Ealpa	uile	denotes	all
何处	他	采取	船运	为了	他的	本国的	国家	;	为了	-	-	表示	全部

['maʊntənz] [ɪn]['dʒen(ə)rəl] .

mountains	in	general	.
山脉	在	一般的	.

他从那里乘船返回故乡；因为 Ealpa uile 泛指所有山脉。

([faɪv]) [tæsək] [wɒz; wəz] [ə'rɪdʒənəli] [ə; eɪ] ['breɪziə(r)] [ænd; ənd] ['sɪlvəsmɪθ] , [huː] ['ɔːnəmentɪd] [ðə; ði]
(5) Tassach was originally a brazier and silversmith , who ornamented the
(5) 塔萨赫 曾是 起初 一个 火盆 和 银匠 , WHO 装饰 这
['selɪbreɪtɪd] ['krəʊziə(r)] [ɒv; əv] [ˌes 'tiː] . ['pætrɪk] ,
celebrated crozier of St . Patrick ,
著名 牧杖 的 英石 . 帕特里克 ,

（5）塔萨赫原本是一名铜匠和银匠，他装饰了著名的圣帕特里克权杖。

[kɔːld] [ðə; ði] [stɑːf] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] .
called the Staff of Jesus .
称为 这 职员 的 耶稣 .

被称为耶稣的杖。

[tæsək] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [ə; eɪ] [priːst] .
Tassach was afterwards a priest .
塔萨赫 曾是 然后 一个 牧师 .

塔萨赫后来成为了一名牧师。

[ɪn] [ðə; ði] 5th , 6th , 9th , 11th , 14th , 17th , [ænd; ənd] 18th ['stænzə] ,
In the 5th , 6th , 9th , 11th , 14th , 17th , and 18th stanzas ,
在 这 5th , 6th , 9th , 11th , 14th , 17th , 和 18th 诗节 ,

在第5、6、9、11、14、17和18节中，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] ['dɪfə(r)] ['veri] [mə'tɪəriəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lætɪn]
the English translation will be found to differ very materially from the Latin
这 英语 翻译 将要 是 成立 到 不同 非常 重大 从 这 拉丁
[wʌn] .
one .
一 .

英文译文与拉丁文译文存在非常实质性的差异。

[sʌm; səm] ['vɜːrsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] 28th [ænd; ənd] 31st ['stænzə] ,
Some verses of the 28th and 31st stanzas ,
一些 诗句 的 这 28th 和 31st 诗节 ,

第28节和第31节的部分诗句，

['naɪðə(r)] [ðə; ði] ['edɪtə(r)] [nɔː(r)] [sʌm; səm] ['lɪtərəri] [frendz] ([ɒv; əv] [huːz] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] [hiː; hi] [hæz; həz]
neither the editor nor some literary friends (of whose observations he has
两者都不 这 编辑 也不 一些 文学 朋友们 (的 谁 观察 他 有
[ə'veil] [hɪm'self] [ɪn] [trænz'leɪtɪŋ] ['ʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɪm]) [kʊd; kəd] [meɪk] ['eni] ['tɒlərəb(ə)l]
availed himself in translating other parts of the Hymn) could make any tolerable
已利用 他自己 在 翻译 其他 部分 的 这 圣歌) 可以 制作 任何 可容忍的
[sens] ;
sense ;
感觉 ;

无论是编辑还是他的一些文学界朋友（他在翻译赞美诗的其他部分时曾参考过他们的意见），都无法理解其中的含义；

[hiː; hi] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ək'nɒlɪdʒɪz] , [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] ['sætɪsfaɪd] [wɪð]
he at the same time acknowledges , that he is far from being satisfied with
他 在 这 相同的 时间 承认 , 那 他 是 远的 从 存在 使满意 和
[ðə; ði] ['lætɪn] [trænz'leɪʃ(ə)n] .
the Latin translation .
这 拉丁 翻译 .

他同时承认，他对拉丁文译本远不满意。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəsəri] [tuː; tə] [əb'zɜːv] [hɪə(r)] , [wʌns] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ,
He thinks it necessary to observe here , once for all ,
他 思考 它 必要的 到 观察 这里 , 一次 为了 全部 ,

他认为有必要在此一劳永逸地指出：

[ðæt]	[ðə; ði]	[hɪm]	[hæz; həz]	[biːn]	['feɪθfəli]	[kə'leɪtɪd]	[wɪð]	,	[ænd; ənd]	['prɪntɪd]	[wɜːd]	[fɔː(r); fə(r)]	[wɜːd]
that	**the**	**Hymn**	**has**	**been**	**faithfully**	**collated**	**with**	**,**	**and**	**printed**	**word**	**for**	**word**
那	这	圣歌	有	到过	忠实	整理	和	,	和	打印	单词	为了	单词

,

,

,

这首赞美诗已忠实地逐字逐句地校订和印刷出来。

[ə'kɔːdɪŋ]	[tuː; tə]	['fɑːðə(r)]	[koʊlgənz]	[ɪ'dɪʃ(ə)n]	.
according	**to**	**Father**	**Colgan's**	**edition**	**.**
根据	到	父亲	科尔根的	版	.

根据科尔根神父的版本。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神